



# TOOLCRAFT

Ⓓ Original-Betriebsanleitung

**Akku-Stichsäge „TCST 20-LI Solo“**

Best.-Nr. 1613602

Seite 2 - 18

ⒼⒷ Original operating instructions

**Cordless jigsaw “TCST 20-LI Solo”**

Item No. 1613602

Page 19 - 35

Ⓕ Mode d'emploi original

**Scie sauteuse sans fil « TCST 20-LI Solo »**

N° de commande 1613602

Page 36 - 52

ⒼⒶ Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

**Accu-decoupeerzaag “TCST 20-LI Solo”**

Bestelnr. 1613602

Pagina 53 - 69



	<b>Seite</b>
1. Einführung .....	3
2. Symbol-Erklärung .....	3
3. Bestimmungsgemäße Verwendung.....	4
4. Lieferumfang.....	4
5. Sicherheitshinweise .....	5
a) Allgemeine Sicherheitshinweise .....	5
b) Persönliche Sicherheit.....	6
c) Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge .....	6
d) Sicherheitshinweise für Akkuwerkzeuge .....	7
e) Arbeitsplatz-Sicherheit.....	7
f) Spezifische Sicherheitshinweise für Stichsägen .....	8
g) Lasersicherheit .....	8
h) Restgefahren .....	9
6. Einzelteile und Bedienelemente .....	10
7. Montage.....	11
a) Sägeblatt montieren/wechseln .....	11
b) Akku einsetzen/entnehmen .....	12
c) Gleitschuh montieren.....	12
d) Parallelanschlag montieren und einstellen.....	13
8. Bedienung.....	14
a) Schnittwinkel einstellen .....	14
b) Pendelhub einstellen .....	14
c) Ein-/Ausschalten und Hubzahl einstellen .....	15
d) Laser und Beleuchtung verwenden .....	15
9. Behebung von Störungen .....	15
10. Wartung und Reinigung .....	16
a) Wartung .....	16
b) Reinigung .....	16
11. Entsorgung .....	16
12. Technische Daten .....	17
13. Konformitätserklärung (DOC).....	18

# 1. Einführung

---

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir bedanken uns für den Kauf dieses Produkts.

Dieses Produkt entspricht den gesetzlichen, nationalen und europäischen Anforderungen.

Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, müssen Sie als Anwender diese Original-Betriebsanleitung beachten!



Diese Original-Betriebsanleitung gehört zu diesem Produkt. Sie enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Achten Sie hierauf, auch wenn Sie dieses Produkt an Dritte weitergeben. Heben Sie deshalb diese Original-Betriebsanleitung zum Nachlesen auf!

Bei technischen Fragen wenden Sie sich bitte an:

Deutschland: [www.conrad.de/kontakt](http://www.conrad.de/kontakt)

Österreich: [www.conrad.at](http://www.conrad.at)  
[www.business.conrad.at](http://www.business.conrad.at)

Schweiz: [www.conrad.ch](http://www.conrad.ch)  
[www.biz-conrad.ch](http://www.biz-conrad.ch)

## 2. Symbol-Erklärung

---



Das Symbol mit dem Ausrufezeichen im Dreieck weist auf besondere Gefahren bei Handhabung, Betrieb oder Bedienung hin.



Das Pfeil-Symbol ist zu finden, wenn Ihnen besondere Tipps und Hinweise zur Bedienung gegeben werden sollen.



Lesen Sie die Original-Betriebsanleitung vor der Inbetriebnahme vollständig durch und beachten Sie die enthaltenen Hinweise.



Tragen Sie eine Staubschutzmaske



Tragen Sie eine Schutzbrille



Tragen Sie einen Gehörschutz.

## 3. Bestimmungsgemäße Verwendung

---

Das Gerät dient zur Ausführung von geraden Schnitten und Kurvenschnitten, sowie Gehrungsschnitten in Werkstücken aus Holz, Kunststoff oder Metall. Für die jeweilige Anwendung ist ein geeignetes Sägeblatt einzusetzen.

Das Gerät ist nur zur Verwendung im privaten Bereich konstruiert worden. Eine gewerbliche Verwendung ist nicht vorgesehen.

Eine Verwendung ist nur in trockenen Räumen zulässig.

Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen dürfen Sie das Produkt nicht umbauen und/oder verändern. Falls Sie das Produkt für andere Zwecke verwenden, als zuvor beschrieben, kann das Produkt beschädigt werden. Außerdem kann eine unsachgemäße Verwendung Gefahren wie z.B. Verletzungen, Kurzschluss, Brand, etc. hervorrufen.

Lesen Sie sich diese Original-Betriebsanleitung genau durch und bewahren Sie sie auf. Reichen Sie das Produkt nur zusammen mit der Original-Betriebsanleitung an dritte Personen weiter.

Alle enthaltenen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind Warenzeichen der jeweiligen Inhaber. Alle Rechte vorbehalten.

## 4. Lieferumfang

---

- Akku-Stichsäge (Solo-Version ohne Akku und Ladegerät)
- Sägeblatt für Holz
- Parallelanschlag
- Gleitschuh
- Innensechskant-Schlüssel
- Original-Betriebsanleitung

### Aktuelle Original-Betriebsanleitungen

Laden Sie aktuelle Original-Betriebsanleitungen über den Link [www.conrad.com/downloads](http://www.conrad.com/downloads) herunter oder scannen Sie den abgebildeten QR-Code. Befolgen Sie die Anweisungen auf der Webseite.



# 5. Sicherheitshinweise

---



Lesen Sie sich die Original-Betriebsanleitung aufmerksam durch und beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise. Falls Sie die Sicherheitshinweise und die Angaben zur sachgemäßen Handhabung in dieser Original-Betriebsanleitung nicht befolgen, übernehmen wir für dadurch resultierende Personen-/Sachschäden keine Haftung. Außerdem erlischt in solchen Fällen die Gewährleistung/Garantie.

## a) Allgemeine Sicherheitshinweise

- Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Zeichnungen und Spezifikationen, die mit diesem Werkzeug geliefert werden. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr von Brand und/oder gefährlichen Verletzungen.
- Lassen Sie andere Personen, die diese Original-Betriebsanleitung nicht vollständig gelesen und verstanden haben, nicht mit dem Produkt arbeiten.
- Bewahren Sie die Original-Betriebsanleitung gut auf, damit Ihnen diese Informationen jederzeit zur Verfügung stehen.
- Das Produkt ist kein Spielzeug, es gehört nicht in Kinderhände! Das Produkt darf nur an einer Stelle abgestellt, betrieben oder gelagert werden, an der es für Kinder nicht erreichbar ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Wenn kein sicherer Betrieb mehr möglich ist, nehmen Sie das Produkt außer Betrieb und schützen Sie es vor unbeabsichtigter Verwendung. Der sichere Betrieb ist nicht mehr gewährleistet, wenn das Produkt:
  - sichtbare Schäden aufweist,
  - nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert,
  - über einen längeren Zeitraum unter ungünstigen Umgebungsbedingungen gelagert wurde oder
  - erheblichen Transportbelastungen ausgesetzt wurde.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Produkt um. Durch Stöße, Schläge oder den Fall aus bereits geringer Höhe wird es beschädigt.
- Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen. Dieses könnte für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- Beachten Sie auch die zusätzlichen Sicherheitshinweise in den einzelnen Kapiteln dieser Original-Betriebsanleitung.
- Wenden Sie sich an eine Fachkraft, wenn Sie Zweifel über die Arbeitsweise, die Sicherheit oder die Handhabung des Produktes haben.
- Lassen Sie Wartungs-, Anpassungs- und Reparaturarbeiten ausschließlich von einem Fachmann bzw. einer Fachwerkstatt durchführen.
- Sollten Sie noch Fragen haben, die in dieser Original-Betriebsanleitung nicht beantwortet werden, wenden Sie sich an unseren technischen Kundendienst oder an andere Fachleute.
- In Schulen, Ausbildungseinrichtungen, Hobby- und Selbsthilfwerkstätten ist das Betreiben des Produkts durch geschultes Personal verantwortlich zu überwachen.
- Beachten Sie die in Ihrem Land gültigen Vorschriften z.B. zu Arbeitsschutzmaßnahmen.



## b) Persönliche Sicherheit

- Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen. Ein Augenblick der Unachtsamkeit kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Gehen Sie mit dem Werkzeug immer gewissenhaft um. Vermeiden Sie den Gewöhnungseffekt, wenn Sie schon öfter mit dem Werkzeug gearbeitet haben. Beachten Sie immer die Sicherheitshinweise und bleiben Sie stets aufmerksam. Ein Augenblick der Unaufmerksamkeit kann zu schweren Unfällen führen.
- Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer eine Schutzbrille, feste Schuhe, lange Hosen, einen Gehörschutz, einen Atemschutz und ggf. Handschuhe. Arbeiten Sie niemals barfuß oder mit Sandalen.
- Tragen Sie eine angemessene Arbeitskleidung. Tragen Sie keinen Schmuck. Durch sich bewegende Teile können Haare, Schmuck oder Kleidungsstücke erfasst werden, Verletzungsgefahr! Verwenden Sie deshalb bei langen Haaren z.B. ein Haarnetz und tragen Sie beim Arbeiten eng anliegende Kleidung.
- Verhindern Sie ein ungewolltes Einschalten des Werkzeugs. Überzeugen Sie sich immer, dass der Ein/Aus-Schalter ausgeschaltet ist, wenn Sie das Gerät ablegen, aufnehmen oder tragen und bevor Sie den Akku anschließen oder vom Gerät trennen. Tragen Sie das Werkzeug nicht mit dem Finger am Ein/Aus-Schalter.
- Entfernen Sie alle Einstellwerkzeuge, wie Schraubenschlüssel etc., bevor Sie das Gerät einschalten. Das Werkzeug könnte beim Einschalten weggeschleudert werden oder sich verklemmen und Verletzungen verursachen.
- Achten Sie bei der Arbeit auf einen festen Stand und vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Dies erleichtert bei unvorhergesehenen Situationen die Kontrolle über das Werkzeug.
- Falls eine Vorrichtung für den Anschluss einer Absaugeinrichtung vorhanden ist, ist dafür zu sorgen, dass diese korrekt angeschlossen und verwendet wird. Der Einsatz einer solchen Vorrichtung kann Gefahrenquellen in Verbindung mit Staub verringern.

## c) Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

- Überlasten Sie Elektrowerkzeuge nicht. Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nur für die Arbeiten, für die sie bestimmt sind. Ein geeignetes Werkzeug erledigt die Arbeit besser und vor allem sicherer.
- Überprüfen Sie vor jeder Verwendung den Ein/Aus-Schalter. Eine Verwendung von Werkzeug mit beschädigtem Ein/Aus-Schalter verhindert die Kontrolle über das Werkzeug und ist deshalb sehr gefährlich.
- Entfernen Sie immer den Akku, bevor Sie Einstellarbeiten durchführen, Einsatzwerkzeuge bzw. Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen bzw. lagern. Diese einfache Vorgehensweise verhindert versehentliches Einschalten.
- Bewahren Sie Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Verhindern Sie, dass Personen das Gerät betreiben, die nicht mit dem Gerät vertraut sind und/oder diese Original-Betriebsanleitung nicht gelesen und verstanden haben. Elektrowerkzeuge sind in der Hand von unerfahrenen Benutzern sehr gefährlich.
- Warten Sie das Werkzeug regelmäßig und überprüfen Sie es auf Beschädigungen, Verschmutzung, Fehleinstellungen, Abnutzung oder andere Zustände, die zu einer Gefährdung führen können. Lassen Sie beschädigte Geräte vor der Inbetriebnahme von einem Fachmann reparieren. Schlecht gewartete Werkzeuge führen sehr oft zu Unfällen.
- Betreiben Sie das Werkzeug nicht mit abgenutzten oder verschmutzten Schneidwerkzeugen. Verwenden Sie nur geeignete Schneidwerkzeuge. Stumpfe oder ungeeignete Schneidwerkzeuge verhaken sich leicht und führen zu einem Kontrollverlust über das Werkzeug.



- Verwenden Sie das Werkzeug und sein Zubehör nur für den angegebenen Einsatzzweck und in Übereinstimmung mit dieser Original-Betriebsanleitung. Berücksichtigen Sie hierbei auch die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung kann zu Gefahrsituationen führen.
- Benutzen Sie nur Zubehörteile und Zusatzgeräte die mit den Aufnahmen des Gerätes kompatibel sind.
- Setzen Sie niemals Sicherheitsvorrichtungen außer Kraft.
- Bearbeiten Sie mit dem Gerät kein nasses Material.
- Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn der Antrieb blockiert.
- Halten Sie Griffe und Oberflächen des Werkzeugs trocken, sauber und frei von Öl oder Schmierstoffen. Ein Abrutschen beim Betrieb führt zu Kontrollverlust und Unfällen.
- Halten Sie das Werkzeug gut fest. Durch einen plötzlichen Stopp des Antriebs überträgt sich die Bewegungsenergie auf das Werkzeug selbst. Dadurch besteht die Gefahr, dass Ihnen das Werkzeug aus der Hand rutscht, Verletzungsgefahr!
- Wenn das Produkt von einer kalten in eine warme Umgebung gebracht wird (z.B. bei Transport), kann Kondenswasser entstehen. Dadurch könnte das Produkt beschädigt werden!

Lassen Sie deshalb das Produkt zuerst auf Zimmertemperatur kommen, bevor Sie es verwenden bzw. den Akku einstecken. Dies kann u.U. mehrere Stunden dauern.

## **d) Sicherheitshinweise für Akkuwerkzeuge**

- Verwenden Sie ausschließlich dafür vorgesehene Akkus mit diesem Akkuwerkzeug. Die Verwendung anderer Akkus kann zu Verletzungen und/oder Brandgefahr führen.
- Beachten Sie die Sicherheits- und Handhabungshinweise in der Original-Betriebsanleitung des Akkus und des zugehörigen Ladegerätes.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, solange es mit dem Akku verbunden ist. Nehmen Sie den Akku ab, bevor Sie sich vom Gerät entfernen.

## **e) Arbeitsplatz-Sicherheit**

- Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber. Achten Sie auf eine gute Beleuchtung am Arbeitsplatz. Unordnung am Arbeitsplatz oder schlechte Beleuchtung können zu Unfällen führen.
- Halten Sie Kinder und unbeteiligte Personen, sowie Haustiere vom Arbeitsbereich fern! Ablenkungen bei der Arbeit können zu Unfällen führen.
- Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Arbeitsplatzes.
- Betreiben Sie das Produkt niemals neben oder in der Nähe von entzündlichen Flüssigkeiten oder Gasen, Luft-/Gas-Gemischen (Benzindämpfe) oder leicht entzündlichen Feststoffen bzw. Stäuben. Durch Betrieb des Produkts können Funken entstehen, Brand- bzw. Explosionsgefahr!



## f) Spezifische Sicherheitshinweise für Stichsägen

- Halten Sie die Stichsäge immer nur an den isolierten Griffflächen. Das Sägeblatt könnte mit verborgenen Stromleitungen in Berührung kommen und Metallteile der Stichsäge unter Strom setzen. Gefahr eines elektrischen Schlags!
- Halten Sie die Stichsäge im Betrieb mit beiden Händen fest, um eine kontrollierte Arbeitsweise zu gewährleisten.
- Halten Sie Körperteile beim Betrieb vom Sägeblatt fern.
- Fassen Sie niemals das sich bewegende Sägeblatt an. Verletzungsgefahr! Das Sägeblatt läuft nach dem Abschalten noch eine kurze Zeit nach.
- Greifen Sie bei der Arbeit niemals unter das Werkstück. Sie könnten in das laufende, aus dem Werkstück herausragende Sägeblatt geraten und sich verletzen.
- Bevor Sie die Stichsäge ablegen, warten Sie, bis der Antrieb vollständig zum Stillstand gekommen ist.
- Der Sägefuß muss bei der Arbeit immer mit seiner Oberfläche fest auf dem Werkstück aufliegen.
- Spannen Sie das zu bearbeitende Werkstück immer mit geeigneten Mitteln fest. Das zu sägende Werkstück darf niemals in den Händen gehalten oder auf die Beine gelegt werden.
- Durch das Sägen von asbesthaltigem Material kann Staub entstehen, der für Ihre Gesundheit schädlich ist. Halten Sie sich an die gesetzlichen Vorschriften und die Herstellerempfehlungen.
- Wenn Sie die Stichsäge nach einer Unterbrechung der Arbeit erneut im Werkstück starten müssen, achten Sie darauf, dass sich das Sägeblatt nicht verklemmt hat oder sich verklemmen kann.

## g) Lasersicherheit

- Beim Betrieb der Lasereinrichtung ist unbedingt darauf zu achten, dass der Laserstrahl so geführt wird, dass keine Person sich im Projektionsbereich befindet und dass ungewollt reflektierte Strahlen (z.B. durch reflektierende Gegenstände) nicht in den Aufenthaltsbereich von Personen gelangen können.
- Blicken Sie nie in den Laserstrahl und richten Sie ihn niemals auf Personen oder Tiere. Laserstrahlung kann zu Augen- oder Hautverletzungen führen.
- Richten Sie den Laserstrahl niemals auf Spiegel oder andere reflektierende Flächen. Der unkontrolliert abgelenkte Strahl könnte Personen oder Tiere treffen.
- Betreiben Sie den Laser nur in einem überwachten Bereich.
- Führen Sie den Laserstrahl möglichst so, dass er nicht in Augenhöhe verläuft.
- Vorsicht - Wenn andere als die hier in der Original-Betriebsanleitung angegebenen Bedienungseinrichtungen benutzt oder andere Verfahrensweisen ausgeführt werden, kann dies zu gefährlicher Strahlungsexposition führen.
- Das Produkt ist mit einem Laser der Laserklasse 2 ausgerüstet. Im Lieferumfang befinden sich Laserhinweisschilder in verschiedenen Sprachen. Sollte das Hinweisschild auf dem Produkt nicht in Ihrer Landessprache verfasst sein, befestigen Sie bitte das entsprechende Schild auf dem Produkt.



### ACHTUNG

LASERSTRAHLUNG  
NICHT IN DEN STRAHL BLICKEN  
LASERKLASSE 2

Max. Ausgangsleistung: < 1 mW  
Wellenlänge: 532/650 nm  
EN 60825-1:2007





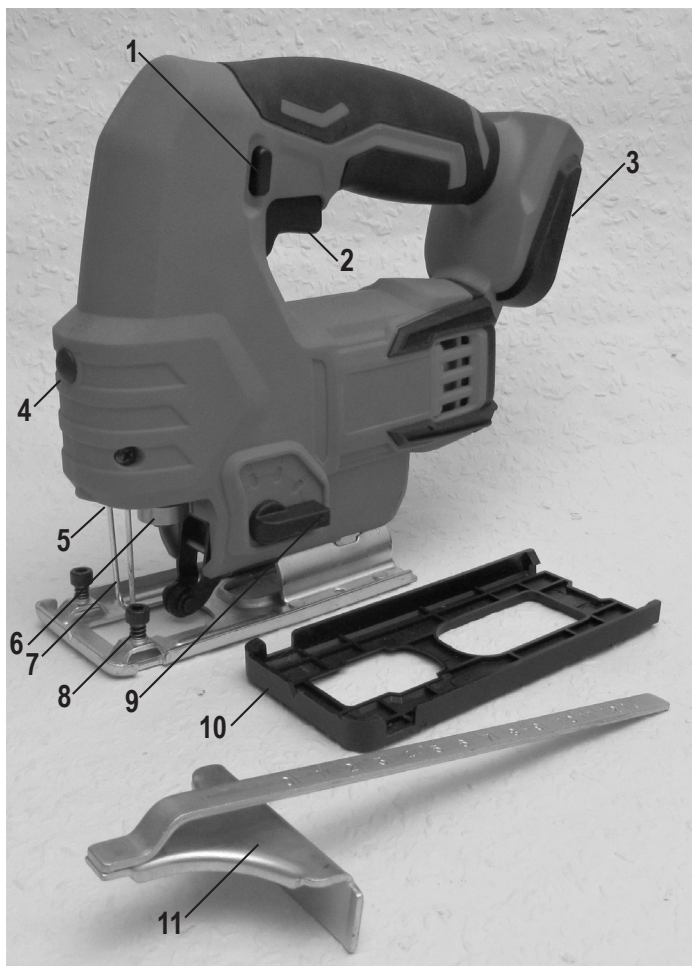
## **h) Restgefahren**

Dieses Gerät entspricht den anerkannten Regeln der Technik und den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Dennoch kann es bei der Benutzung

- zu Gefahren für Leib und Leben des Benutzers oder anderer Personen kommen,
- zu Beeinträchtigungen am Gerät kommen,
- zu Beeinträchtigungen an anderen Sachwerten kommen.

## 6. Einzelteile und Bedienelemente

---



- |   |  |    |                                       |
|---|--|----|---------------------------------------|
| 1 | Einschallsicherung   | 7  | Schutzbügel                           |
| 2 | Ein/Aus-Schalter   | 8  | Arretierschraube für Parallelanschlag |
| 3 | Akkuaufnahme   | 9  | Pendelhubschalter                     |
| 4 | Schalter Laser/Beleuchtung                                     | 10 | Gleitschuh                            |
| 5 | Laseraustrittsöffnung - Achtung hier tritt der Laserstrahl aus | 11 | Parallelanschlag                      |
| 6 | Sägeblattaufnahme  |    |                                       |

# 7. Montage



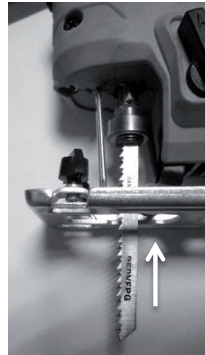
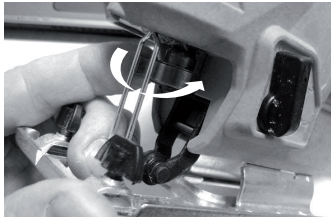
Entfernen Sie immer den Akku, bevor Sie Montage- bzw. Einstellarbeiten durchführen oder Einsatzwerkzeuge bzw. Zubehörteile wechseln. Bei unabsichtlicher Betätigung des Ein/Aus-Schalters (2) besteht ansonsten Verletzungsgefahr.

## a) Sägeblatt montieren/wechseln

→ In die Sägeblattaufnahme (6) passen handelsübliche Sägeblätter mit einer T-förmigen Aufnahme (siehe Bild).



- Drehen Sie den Hebel an der Sägeblattaufnahme (6) und stecken Sie das Sägeblatt mit den Zähnen nach vorne bis zum Anschlag in den Schlitz der Sägeblattaufnahme (6).



- Achten Sie beim Einführen des Sägeblatts darauf, dass sich die Rückseite des Sägeblatts in der Nut der Stützrolle befindet.



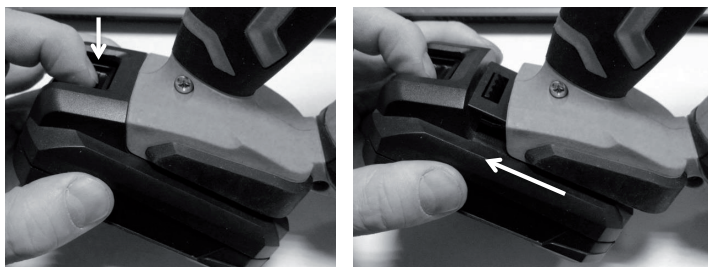
- Lassen Sie den Hebel wieder los, um das Sägeblatt zu arretieren.
- Überprüfen Sie die Sägeblattverriegelung vor Beginn der Arbeit, indem Sie am Sägeblatt ziehen. Es darf sich nicht aus der Sägeblattaufnahme (6) lösen.
- Um das Sägeblatt wieder zu entnehmen, drehen Sie den Hebel an der Sägeblattaufnahme (6). Das Sägeblatt wird freigegeben und kann abgezogen werden.

## b) Akku einsetzen/entnehmen

- Schieben Sie den Akku, wie gezeigt in die Akkuaufnahme (3) bis er einrastet.



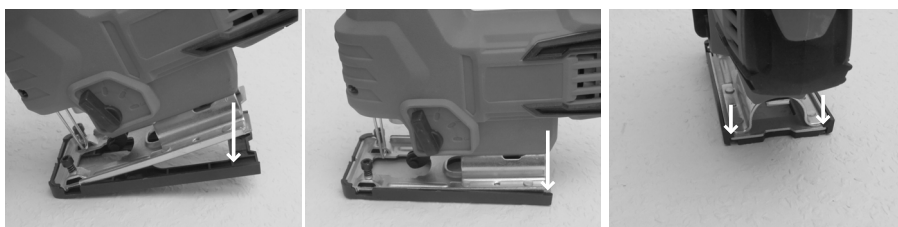
- Zur Entnahme des Akkus, drücken Sie die Entriegelungstaste am Akku und ziehen ihn aus der Akkuaufnahme (3) heraus.



## c) Gleitschuh montieren

→ Zur Bearbeitung von empfindlichen Oberflächen empfiehlt es sich, den Gleitschuh zu montieren. Er vermeidet ein Verkratzen der Oberflächen.

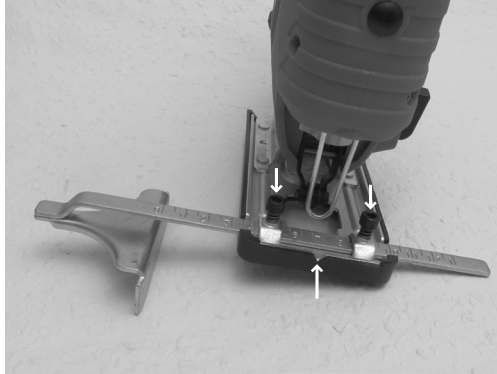
- Stecken Sie den Gleitschuh (10) auf den Fuß der Stichsäge auf.
- Die Rastnasen an der Rückseite müssen am Fuß der Stichsäge einrasten.
- Um den Gleitschuh abzunehmen, entriegeln Sie die Rastnasen und ziehen ihn vom Fuß der Stichsäge ab.



## d) Parallelanschlag montieren und einstellen

→ Der Parallelanschlag ermöglicht es, die Stichsäge sauber an einer Werkstückkante entlang zu führen. Er kann beidseitig montiert werden.

- Lösen Sie die beiden Arretierschrauben (8) mit dem beiliegenden Innensechskantschlüssel etwas.
- Schieben Sie den Parallelanschlag (11) in die Führungen am Fuß der Stichsäge.
- Stellen Sie den gewünschten Abstand zur Werkstückkante an der V-förmigen Markierung am Fuß ein.
- Ziehen Sie die beiden Arretierschrauben (8) mit dem beiliegenden Innensechskantschlüssel fest.

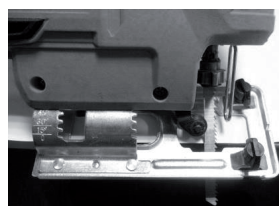
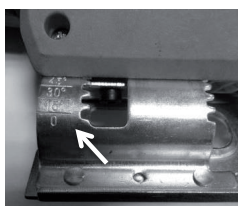
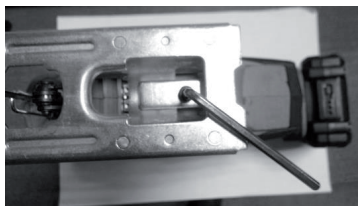


## 8. Bedienung

---

### a) Schnittwinkel einstellen

- Lösen Sie die Klemmschraube an der Unterseite des Stichsägefußes mit dem beiliegenden Innensechskantschlüssel.
- Ziehen Sie den Fuß etwas nach hinten, um die Rastung zu lösen.
- Stellen Sie den gewünschten Schnittwinkel ein. Der Winkel ist auf einer Skala am Stichsägefuß ersichtlich und kann in 15°-Schritten in einem Bereich von +/- 45° eingestellt werden.
- Schieben Sie den Stichsägefuß wieder nach vorne, bis er in die zur Winkeleinstellung korrespondierende Nut einrastet.
- Ziehen Sie die Klemmschraube an der Unterseite des Stichsägefußes mit dem beiliegenden Innensechskantschlüssel wieder fest.



### b) Pendelhub einstellen

- Stellen Sie den gewünschten Pendelhub mit dem Pendelhubschalter (9) ein:

Stellung 0 > Pendelhub ausgeschaltet

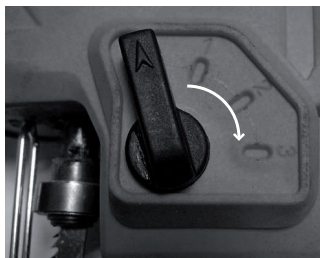
Stellung 1 > geringer Pendelhub

Stellung 2 > mittlerer Pendelhub

Stellung 3 > maximaler Pendelhub

→ Der Pendelhub bewirkt eine Pendelbewegung des Sägeblatts. Je kleiner der Pendelhub, desto sauberer wird der Schnitt. Je größer der Pendelhub, desto schneller ist der Schnittfortschritt, jedoch wird die Schnittkante unsauberer.

Stellen Sie beim Sägen von dünnen Werkstücken oder bei Kurvenschnitten keinen oder nur einen geringen Pendelhub ein.



### c) Ein-/Ausschalten und Hubzahl einstellen

- Drücken Sie die Einschaltsicherung (1) nach links oder rechts und halten Sie sie gedrückt.
  - Drücken Sie den Ein/Aus-Schalter (2), um die Stichsäge einzuschalten.
  - Je weiter Sie den Ein/Aus-Schalter (2) hineindrücken, desto schneller läuft der Motor und desto mehr Hubbewegungen werden ausgeführt. Somit ist eine sehr feinfühligere Regelung, wie sie z.B. beim Beginn des Sägeschnittes oder bei sehr genauen Schnitten erforderlich ist, gewährleistet.
  - Um die Stichsäge auszuschalten lassen Sie einfach den Ein/Aus-Schalter (2) wieder los.
- Nach dem Anlauf des Motors kann die Einschaltsicherung (1) losgelassen werden.

### d) Laser und Beleuchtung verwenden



**ACHTUNG** - an der Laseraustrittsöffnung (5) tritt der Laserstrahl aus. Blicken Sie nicht in den Laserstrahl.

Zur Erleichterung einer genauen und einfachen Führung der Stichsäge ist eine zuschaltbare Beleuchtung mit einem Laser integriert. Der Laser zeigt an, wo der Sägeschnitt verlaufen wird.

- Drücken Sie den Schalter Laser/Beleuchtung (4), um den Laser zusammen mit der Beleuchtung einzuschalten.
- Drücken Sie den Schalter Laser/Beleuchtung (4) erneut, um den Laser und die Beleuchtung wieder auszuschalten.

## 9. Behebung von Störungen

---

#### **Keine Funktion, die Stichsäge läßt sich nicht einschalten:**

- Der Akku ist entladen. Laden Sie den Akku mit dem zugehörigen Ladegerät auf.
- Der Akku ist nicht richtig in den Anschluss am Gerät eingerastet.

#### **Das Sägeblatt bewegt sich nicht:**

- Sofort die Stichsäge ausschalten und den Akku vom Gerät trennen.
- Prüfen, ob ein Fremdkörper das Sägeblatt blockiert.
- Bei Bedarf Sägeblatt entnehmen und/oder Fremdkörper entfernen.

#### **Der Sägeschnitt wird unsauber, die Sägekanten reißen aus.**

- Das Sägeblatt ist abgenutzt oder beschädigt und muss erneuert werden.
- Es wird ein für das Material oder die Art des Sägeschnitts ungeeignetes Sägeblatt verwendet.
- Schützen Sie empfindliches Material (z.B. beschichtete Spanplatten) mit einem Klebeband. Das Klebeband verhindert das Ausreißen an der Schnittkante. Evtl. kann auch eine dünne Holzmulde mitgesägt werden, die ebenfalls ein Ausreißen der Schnittkante verhindert.
- Der Pendelhub ist zu hoch eingestellt. Verwenden Sie eine kleinere Einstellung.

## 10. Wartung und Reinigung

---



Schalten Sie das Gerät vor Reinigungs-, Wartungs- und Pflegearbeiten aus und trennen Sie den Akku vom Gerät.

Es sind keine für Sie zu wartenden Teile im Produkt enthalten, öffnen/zerlegen Sie es deshalb niemals. Eine Wartung oder Reparatur und ein damit verbundenes Öffnen des Produkts darf nur von einem Fachmann bzw. einer dazu geeigneten Fachwerkstatt durchgeführt werden.

Vermeiden Sie unbedingt, dass Wasser oder Feuchtigkeit ins Geräteinnere eindringt.

Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel oder Chemikalien, sondern nur ein leicht angefeuchtetes Tuch. Ungeeignete Reinigungsmittel können Verfärbungen auf der Kunststoff-Oberfläche verursachen. Verwenden Sie niemals Scheuermittel, Alkohol, Benzin, Spiritus oder ähnliche Flüssigkeiten zur Reinigung!

Tragen Sie bei Wartung und Reinigung Schutzhandschuhe, um Verletzungen an scharfen Kanten oder am Sägeblatt zu vermeiden.

### a) Wartung

- Überprüfen Sie vor und nach jeder Benutzung das Sägeblatt und die Stichsäge auf Verschleiß und Defekte.
- Ersetzen Sie das Sägeblatt, wenn es durch die Benutzung verschlissen ist.
- Benutzen Sie niemals Sägeblätter, die nicht für das Gerät geeignet sind.

### b) Reinigung

- Reinigen Sie das Produkt immer sofort nach der Benutzung, damit sich Staub und Schmutz nicht festsetzen können.
- Halten Sie vor allem die Sicherheitsvorrichtungen, Lüftungsöffnungen und das Motorgehäuse frei von Schmutz und Staub.
- Eine sorgfältige Reinigung erhält die Funktionsfähigkeit des Produkts, damit Sie lange Freude daran haben. Ein guter Handwerker achtet auf sein Werkzeug!
- Entfernen Sie Staub und Sägespäne mit einem sauberen langhaarigen Pinsel und einem Staubsauger. Hierzu kann auch mit Druckluft (geringer Druck!) gearbeitet werden.
- Für eine Reinigung der Außenseite des Produkts genügt ein trockenes, sauberes und fusselfreies Tuch.

## 11. Entsorgung

---



Elektronische Geräte sind Wertstoffe und gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Entsorgen Sie den Akku, wie in der zugehörigen Original-Betriebsanleitung angegeben.



## 12. Technische Daten

---

Bemessungsspannung.....	20 V/DC
Geeignete Akkus (nicht im Lieferumfang).....	TOOLCRAFT 20 V/4,0 Ah Li-Ion TCEA 20-LI 4,0 TOOLCRAFT 20 V/2,0 Ah Li-Ion TCEA 20-LI 2,0
Geeignetes Ladegerät (nicht im Lieferumfang).....	TOOLCRAFT 20 V Li-Ion TCSL 20 V-LI 2,2
Bemessungs-Leerlaufhubzahl $n_0$ .....	0-2500 min <sup>-1</sup>
Hub.....	25 mm
Pendelhub.....	3 Stufen + ausgeschaltet
Schnittwinkel.....	0-45° (in beide Richtungen)
max. Schnittleistung.....	50 / 8 mm (Holz / Metall)
Laserleistung.....	<1 mW
Laserwellenlänge.....	650 nm
Laserklasse.....	2
Gewicht.....	1,88 kg
Schalldruckpegel $L_{pA}$ .....	82 dB(A)
Schalleistungspegel $L_{WA}$ .....	93 dB(A)
Standardabweichung K.....	3 dB(A)
Vibration (gemäß EN 60745).....	5,658 m/s <sup>2</sup> (Holzschnitt) 5,459 m/s <sup>2</sup> (Metallschnitt)
Unsicherheit K.....	1,5 m/s <sup>2</sup>
Abmessungen.....	223 x 202 x 73 mm
Betriebsbedingungen.....	0 bis +40 °C / 30-85% rel. Luftfeuchte
Lagerbedingungen.....	0 bis +40 °C / 0-85% rel. Luftfeuchte



### **Achtung!**

Der Geräuschpegel beim Arbeiten kann 80 dB(A) überschreiten. Tragen Sie einen geeigneten Gehörschutz.

Der in dieser Anleitung angegebene Schwingungspegel ist nach einem in EN 60745 normten Messverfahren ermittelt worden und kann für den Vergleich von Elektrowerkzeugen verwendet werden. Er dient auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung.

Der angegebene Schwingungspegel repräsentiert die hauptsächlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, kann der Schwingungspegel abweichen. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

## **13. Konformitätserklärung (DOC)**

---

Hiermit erklärt Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau, dass dieses Produkt den folgenden Richtlinien entspricht:

2006/42/EG

2014/30/EU

2014/35/EU

Es wurde in Übereinstimmung mit folgenden Normen hergestellt:

EN 60745-1: 2009+A11: 2010, EN 60745-2-11: 2010

EN 55014-1:2006+A1: 2009+A2: 2011, EN 55014-2:2015

EN 60825-1: 2014

→ Der vollständige Text der Original-EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [www.conrad.com/downloads](http://www.conrad.com/downloads)

Wählen Sie eine Sprache durch Anklicken eines Flaggensymbols aus und geben Sie die Bestellnummer des Produkts in das Suchfeld ein; anschließend können Sie die Original-EU-Konformitätserklärung im PDF-Format herunterladen.

# Table of contents



	Page
1. Introduction .....	20
2. Explanation of symbols .....	20
3. Intended use .....	21
4. Delivery content .....	21
5. Safety instructions .....	22
a) General safety information .....	22
b) Personal safety .....	23
c) General power tool safety warnings .....	23
d) Power tool safety warnings .....	24
e) Working area safety .....	24
f) Specific safety instructions for jigsaws .....	25
g) Laser safety .....	25
h) Residual risks .....	26
6. Components and controls .....	27
7. Assembly .....	28
a) Attaching/replacing the saw blade .....	28
b) Inserting/removing battery .....	29
c) Mounting sliding shoe .....	29
d) Mounting and adjusting parallel rip fence .....	30
8. Operation .....	31
a) Cutting inclination adjustment .....	31
b) Pendulum stroke settings .....	31
c) Turning stroke rate on/off and adjusting it .....	32
d) Using laser and light .....	32
9. Troubleshooting .....	32
10. Care and cleaning .....	33
a) Maintenance .....	33
b) Cleaning .....	33
11. Disposal .....	33
12. Technical data .....	34
13. Declaration of conformity (DOC) .....	35

# 1. Introduction

---

Dear customer,

Thank you for purchasing this product.

This product complies with statutory national and European regulations.

We kindly ask the user to follow these original operating instructions to preserve this condition and to ensure safe operation!



These original operating instructions are part of this product. They contain important information on setting up and using the product. Do not give this product to a third party without the operating instructions. Therefore, retain these original operating instructions for reference!

If there are any technical questions, please contact:

International: [www.conrad.com/contact](http://www.conrad.com/contact)

United Kingdom: [www.conrad-electronic.co.uk/contact](http://www.conrad-electronic.co.uk/contact)

## 2. Explanation of symbols

---



The icon with the exclamation mark in a triangle indicates particular hazards associated with handling, use or operation.



The arrow symbol indicates special information and advice on how to use the product.



Read the original operating instructions carefully before first use.



Wear a dust mask



Wear safety goggles



Wear ear defenders

## 3. Intended use

---

The appliance is used to perform straight cuts, curved cuts and mitre cuts in workpieces made of wood, plastic or metal. A suitable saw blade should be used for each application.

This appliance is designed for use in private premises. Commercial use is not permitted.

It may only be used in dry indoor locations.

For safety and licensing reasons, you must not rebuild and/or modify this product. Using the product for purposes other than those described above may damage the product. In addition, improper use can cause hazards such as injury, a short circuit, fire, etc.

Read through these original operating instructions carefully and keep them in a safe place. If you pass the product on to a third party, please hand over these original operating instructions as well.

All company and product names are trademarks of their respective owners. All rights reserved.

## 4. Delivery content

---

- Cordless jigsaw (standalone version without battery and charger)
- Saw blade for wood
- Parallel rip fence
- Sliding shoe
- Hex key
- Original operating instructions

### Updated original operating instructions

Download the latest operating instructions via the link [www.conrad.com/downloads](http://www.conrad.com/downloads) or scan the QR code. Follow the instructions on the website.



## 5. Safety instructions

---



Read the original operating instructions and safety information carefully. If you do not follow the safety instructions and information on proper handling in these original operating instructions, we will assume no liability for any resulting personal injury or damage to property. Such cases will invalidate the warranty/guarantee.

### a) General safety information

- Observe all safety information, instructions, drawings and specifications that are supplied with this tool. Failure to do so may cause fire and/or injury.
- Do not allow people who have not read or understood these original operating instructions to use the product.
- Keep these original operating instructions in a safe place so that you can refer to them at any time.
- This product is not a toy and must be kept out of the reach of children. The product must be placed, used and stored in areas that are inaccessible to children.
- Children must be supervised to make sure they do not play with the appliance.
- If it is no longer possible to operate the product safely, take it out of operation and protect it from any accidental use. Safe operation can no longer be guaranteed if the product:
  - is visibly damaged,
  - is no longer working properly,
  - has been stored for extended periods in poor ambient conditions or
  - has been subjected to any serious transport-related stresses.
- Handle the product carefully. Jolts, impacts or a fall even from a low height may damage the product.
- Do not leave packaging material lying around carelessly. It may become a dangerous toy for children.
- Please observe the additional safety instructions in the individual chapters of these original operating instructions.
- If you have doubts about the operation, safety or handling of the product, consult a trained technician.
- Maintenance, modifications and repairs must be done by a technician or a specialist repair centre.
- If you have questions which remain unanswered by these original operating instructions, contact our technical support service or other technical personnel.
- In schools, educational facilities and hobby or DIY workshops, the product must be operated under the supervision of qualified personnel.
- Always observe all relevant national regulations (e.g. occupational safety measures).



## b) Personal safety

- Do not use the tool when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of carelessness can cause serious injuries.
- Always use the tool carefully. Avoid the familiarisation effect if you have already worked with the tool a lot. Always observe the safety instructions and always stay alert. A moment of carelessness can result in serious accidents.
- Use personal protective equipment. Always wear protective goggles, sturdy shoes, long trousers, ear defenders, breathing protection and if necessary, gloves. Never work barefoot or with sandals.
- Wear appropriate clothing. Do not wear jewellery. Hair, jewellery or clothing can be caught in moving parts, risk of injury! Therefore, use a hair net or similar if you have long hair and wear close-fitting clothes when using the product.
- Prevent unintentional switching on of the tool. Always make sure that the on/off switch is switched off when you store, pick up or carry the appliance and before you insert or remove the battery from the appliance. Do not carry the tool with your finger on the on/off switch.
- Remove any adjusting keys, e.g. spanners, before turning the appliance on. The tool could spin out of control or seize up when switched on and cause injuries.
- Make sure you are stood firmly on the ground while working and avoid an abnormal posture. This makes it much easier to control the tool in unforeseen circumstances.
- If a mechanism for connecting a suction unit is provided, ensure it is properly connected and used. Using such a device can reduce dust related hazards.

## c) General power tool safety warnings

- Do not overload power tools. Only use power tools for their intended purpose. A suitable tool does the job better and, more importantly, more safely.
- Check the on/off switch before each use. Using the tool with a damaged on/off switch hinders control of the tool and is therefore very dangerous.
- Always remove the battery before adjusting or storing the appliance, or changing attachments/accessories. This prevents you from turning the appliance on by accident.
- Keep power tools out of the reach of children. Do not allow people who are unfamiliar with the appliance and/or have not read and understood these original operating instructions to use it. Power tools are very dangerous in the hands of inexperienced users.
- Service the tool regularly and check for signs of damage, dirt, incorrect settings, wear and tear or other issues that may present a hazard. Have damaged appliances repaired by a specialist before use. Poorly maintained tools very often lead to accidents.
- Do not use the tool with worn or dirty cutting tools. Only suitable cutting tools are to be used. Blunt or unsuitable cutting tools can get caught on something easily and lead to a loss of control over the tool.
- Use the tool and its accessories only for the specified purpose and in accordance with these original operating instructions. Also pay attention to the working conditions and the activity. Improper use can lead to hazardous situations.
- Use only accessories and attachments that are compatible with the slots on the appliance.



- Never attempt to turn off safety mechanisms.
- Do not use the appliance on wet materials.
- Switch the appliance off immediately if the drive is blocked
- Keep the handles and surfaces of the tool dry, clean and free of oil or lubricants. Slipping during operation leads to a loss of control and accidents.
- Hold the tool firmly. A sudden stop of the drive transfers the kinetic energy to the tool itself. Due to this, the tool might fall out of your hands, presenting a risk of injury!
- Condensation may form when the product is brought from a cold room into a warm one (e.g. during transportation). This can damage the product!

Therefore, you should allow the product to warm up to room temperature before using it or inserting the battery. This may take several hours.

#### **d) Power tool safety warnings**

- Only use batteries that are specifically designed for this power tool. Use of other batteries might result in injury and/or fire hazards.
- Observe the safety and handling instructions in the original operating instructions of the battery and its charging device.
- Never leave the appliance unattended when the battery is in. Remove the battery before moving away from the appliance.

#### **e) Working area safety**

- Keep your working area clean. Make sure that the working area is well lit. A disorganised working area or poor lighting can cause accidents.
- Keep children and other people away from the working area! Distractions can cause accidents.
- Ensure that your working area is well ventilated.
- Never use the product next to or near flammable liquids or gases, air/gas mixtures (petrol vapours) or flammable solids/dust. Sparks can develop when the product is used, risk of fire or explosion!





## f) Specific safety instructions for jigsaws

- Always hold the jigsaw by the insulated handles. The saw blade could come into contact with hidden power lines or the mains cable and energise the metal parts of the jigsaw. Danger of electric shock!
- Hold the jigsaw in place with both hands during use to ensure controlled handling.
- Keep body parts away from the saw blade during operation.
- Never touch the rotating saw blade. Risk of injury! The saw blade continues to run for a short period after being switched off.
- Never reach under the workpiece while working. Your hands could get into the running saw blade protruding from the workpiece and cause injury.
- Before putting the jigsaw down, wait until the drive has come to a complete standstill.
- The saw base surface must always rest firmly on the workpiece when working.
- Always fix the workpiece in place with suitable means. Never hold the piece to be cut in your hands or rested on your legs.
- Sawing materials that contain asbestos may generate dust dangerous to your health. Comply with government regulations and manufacturer recommendations.
- If you need to restart the jigsaw inside the workpiece after an interruption, make sure that the saw blade has not or is not about to become jammed.

## g) Laser safety

- When operating the laser equipment, always make sure that the laser beam is directed so that no person is in the projection area and that unintentional reflected beams (e.g. from reflective objects) cannot be directed to areas where people are present.
- Never look into the laser beam and never point it at people or animals. Laser radiation may result in injuries to the eyes or skin.
- Do not point the laser beam at mirrors or other reflective surfaces. The uncontrolled, reflected beam may strike people or animals.
- Never leave the laser in operation unattended.
- Wherever possible, direct the laser in such a way that it does not cross eye level.
- Caution: if operation settings or procedures other than those described here in these original operating instructions are used, this could lead to exposure to dangerous radiation.
- The product is equipped with a class 2 laser. Laser signs in different languages are included in the package. If the information on the product is not written in the language of your country, please affix the appropriate sign on the product.



### ATTENTION

**LASER RADIATION**  
**DO NOT STARE INTO THE BEAM**  
**CLASS 2 LASER PRODUCT**  
Max Output: < 1 mW  
Wavelength: 650 nm  
EN 60825-1:2007



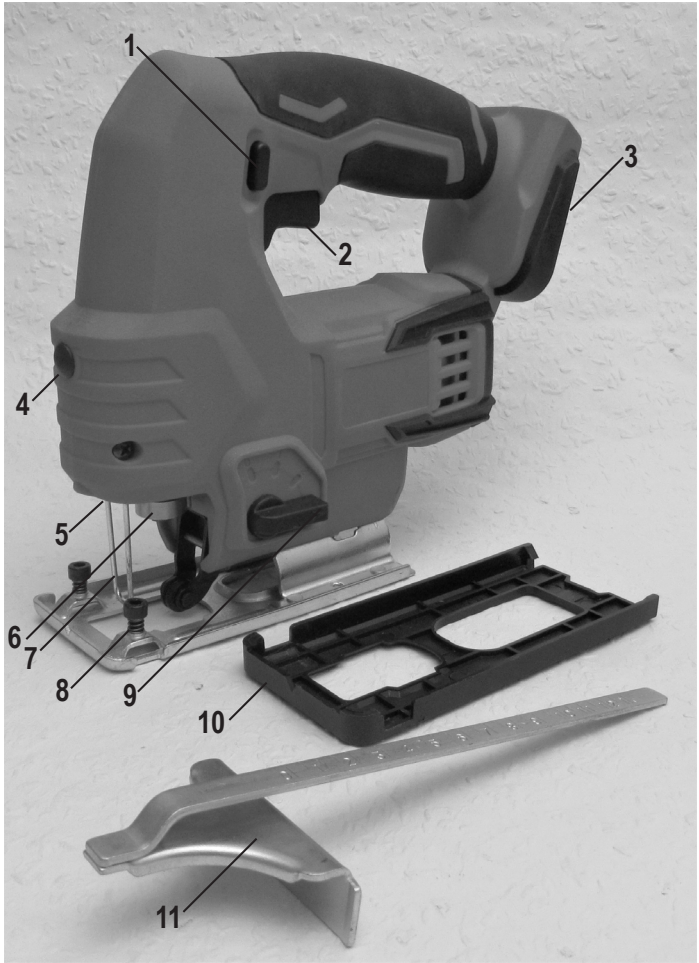
## **h) Residual risks**

This appliance complies with technical regulations and relevant safety regulations. However, the following may still occur during use:

- Danger to the life and limbs of the user or other people.
- Damage to the device.
- Damage to other material assets.

# 6. Components and controls

---



- |  |  |
|--|--|
| 1 Switch lock  | 7 Guard                                |
| 2 Power ON / OFF switch                                    | 8 Locking screw for parallel rip fence |
| 3 Battery slot   | 9 Lever for pendulum stroke adjustment |
| 4 Laser/light switch                                       | 10 Sliding shoe                        |
| 5 Laser outlet - Attention, the laser beam is emitted here | 11 Parallel rip fence                  |
| 6 Saw blade slot   |  |

## 7. Assembly



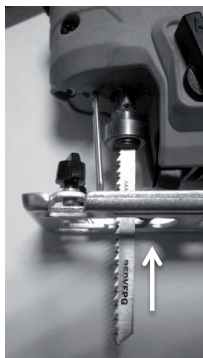
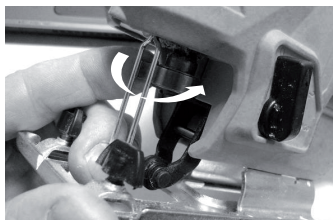
Always remove the battery before attempting any installation or adjustment work or changing attachments or accessories. Inadvertent operation of the on/off switch (2) can otherwise cause injury.

### a) Attaching/replacing the saw blade

→ Commercially available saw blades with a T-shaped slot (see illustration) will fit in the saw blade holder (6).



- Turn the lever on the saw blade holder (6) and then push the saw blade with its teeth facing forward all the way into the saw blade holder (6) slot.



- When inserting the saw blade, take care that the back of the saw blade rests in the groove of the supporting roller.



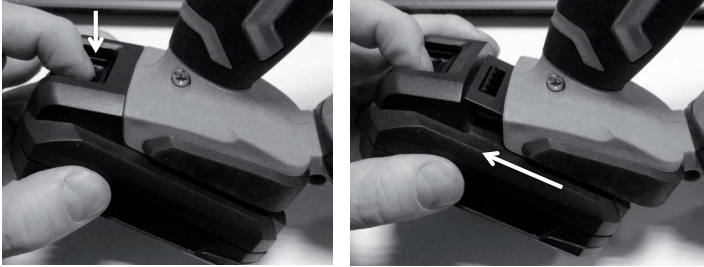
- Release the lever to lock the saw blade.
- Before starting work, check the saw blade lock by pulling on the saw blade. It must not come out of the saw blade holder (6).
- To remove the saw blade again, turn the lever on the saw blade holder (6). The saw blade is released and can then be removed.

## b) Inserting/removing battery

- Slide the battery into the battery slot until it clicks into place.



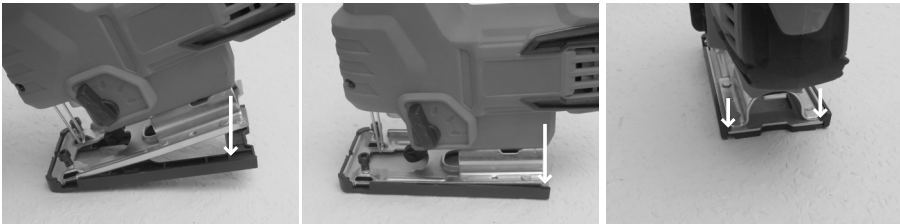
- To remove the battery, press the release button on the battery and pull it out of the battery slot (3).



## c) Mounting sliding shoe

→ When working on sensitive surfaces, it is recommended to mount the sliding shoe. It helps to avoid scratching the surfaces.

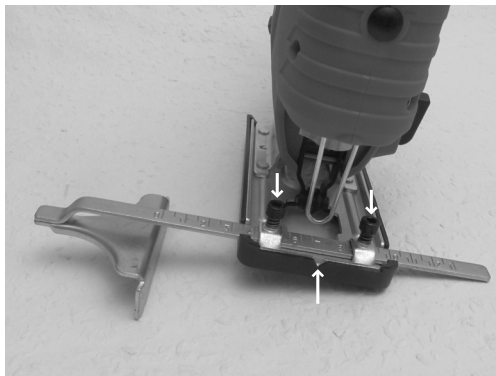
- Attach the sliding shoe (10) to the base of the jigsaw.
- The snap-in noses on the back must snap into the base of the jigsaw.
- To remove the sliding shoe, unlock the snap-in noses and pull it off the base of the jigsaw.



#### d) Mounting and adjusting parallel rip fence

→ The parallel rip fence makes it possible to smoothly guide the jigsaw along the edge of a workpiece. It can be mounted on both sides.

- Untighten the two locking screws (8) somewhat with the included hex key.
- Slide the parallel rip fence (11) into the guides on the base of the jigsaw.
- Set the desired distance to the workpiece edge using the V-shaped markings on the base.
- Tighten the two locking screws (8) with the included hex key.

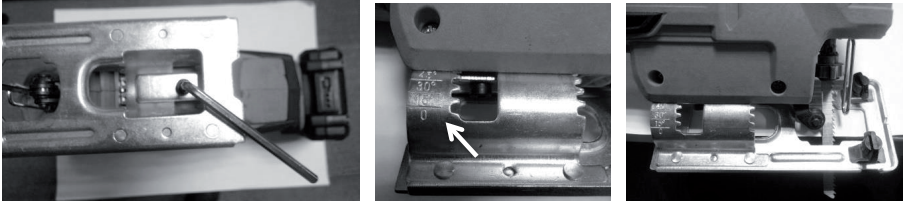


# 8. Operation

---

## a) Cutting inclination adjustment

- Untighten the clamp screw under the jigsaw base using the hex key provided.
- Pull the base backward a little to loosen the catch.
- Set the desired cutting angle. The angle is shown on a scale at the jigsaw base and can be set in 15° steps within a range of +/- 45°.
- Push the jigsaw base forward again until it clicks into the groove that corresponds to the angle setting.
- Tighten the clamp screw under the jigsaw base again using the hex key provided.



## b) Pendulum stroke settings

- Set the desired pendulum stroke with the pendulum stroke adjustment lever (9):  
Position 0 > pendulum stroke switched off  
Position 1 > low pendulum stroke  
Position 2 > medium pendulum stroke  
Position 3 > maximum pendulum stroke

→ The pendulum stroke causes a pendulum movement of the saw blade. The smaller the pendulum stroke, the cleaner the cut. A larger pendulum stroke means faster cutting progress, but the edge of the cut is not as clean.

Do not set a pendulum stroke or set only a low pendulum stroke when sawing thin workpieces or cutting curves.



### c) Turning stroke rate on/off and adjusting it

- Press and hold the switch lock (1) to the left or right.
  - Press the on/off switch (2) to turn on the jigsaw.
  - The more pressure you put on the on/off switch (2), the faster the motor and the more strokes will be performed. This guarantees a highly sensitive control, as required for example at the beginning of the saw cut or for very precise cuts.
  - To turn off the jigsaw, simply release the on/off switch (2).
- After starting the motor, the switch lock (1) can be released.

### d) Using laser and light



**CAUTION** - the laser beam is emitted from the laser outlet (5). Do not look directly into the laser beam.

To facilitate accurate and easy guidance of the jigsaw, a switchable light is built into a laser. The laser indicates where the saw cut will be made.

- Press the laser/lighting switch (4) to switch on the laser together with lighting.
- Press the laser/lighting switch (4) again to switch off the laser and lighting again.

## 9. Troubleshooting

---

#### **No function, the jigsaw cannot be switched on:**

- The battery has depleted. Charge the battery using the corresponding charger.
- The battery is not correctly inserted into the slot on the appliance.

#### **The saw blade does not move:**

- Immediately switch off the jigsaw and disconnect the battery from the appliance.
- Check if a foreign object is blocking the saw blade.
- If necessary, remove the saw blade and/or remove the foreign object.

#### **The saw cut is not clean, the edges of the cut are frayed.**

- The saw blade is worn out or damaged and must be replaced.
- A saw blade that is unsuitable for the material or saw cut type is used.
- Protect sensitive materials (e.g. coated chipboard) with adhesive tape. The adhesive tape prevents fraying at the cutting edge. A thin block of wood can also be cut at the same time to prevent fraying at the cutting edge.
- The pendulum stroke is set too high. Use a lower setting.



## 10. Care and cleaning

---



Before cleaning or servicing the appliance, switch it off and remove the battery.

Under no circumstances should you service any of the components in the interior of the product, therefore never open/dismantle it. Repair and maintenance work (including opening the product) must be done by a technician or specialist repair centre.

Do not allow water or moisture to get inside the appliance.

Do not use any aggressive cleaning agents or chemicals, just a slightly damp, lint-free cloth. Improper cleaning agents can cause a discolouration at the plastic surface. Never use scouring agents, alcohol, petrol, spirits or other similar liquids to clean the product.

Wear protective gloves during maintenance and cleaning work to prevent injury from sharp edges or the saw blade.

### a) Maintenance

- Check the saw blade and jigsaw for wear and damage before and after each use.
- Replace the saw blade when it becomes worn out.
- Never use saw blades that are not suitable for the appliance.

### b) Cleaning

- Always clean the product immediately after use to prevent dust and dirt from settling.
- Keep dust and dirt off the safety mechanisms, ventilation slots and the motor housing.
- Thorough cleaning keeps the product in a usable condition so that you can enjoy it for a long period of time. A good craftsman is careful with his tools!
- Remove dust and wood shavings using a clean, long-haired brush and a vacuum cleaner. Compressed air (at a low pressure) can also be used here.
- Use a dry, clean and lint-free cloth to clean the exterior of the product.

## 11. Disposal

---



Electronic appliances are recyclable waste and must not be disposed of in the household waste. At the end of its service life, dispose of the product according to the relevant statutory regulations. Dispose of the battery as specified in the relevant original operating instructions.

## 12. Technical data

---

Rated voltage .....	20 V/DC
Suitable rechargeable batteries (not included) .....	TOOLCRAFT 20 V/4.0 Ah Li-ion TCEA20-LI 4.0 TOOLCRAFT 20 V/2.0 Ah Li-ion TCEA 20-LI 2.0
Suitable charger (not included).....	TOOLCRAFT 20 V Li-Ion TCSL 20V-LI 2.2
Rated idling stroke number $n_0$ .....	0-2500 min <sup>-1</sup>
Stroke .....	25 mm
Pendulum stroke.....	3 steps + switched off
Cutting angle .....	0-45° (in both directions)
Max. cutting depth .....	50 / 8 mm (wood/metal)
Laser output.....	<1 mW
Laser wavelength .....	650 nm
Laser class .....	2
Weight .....	1.88 kg
Sound pressure level $L_{PA}$ .....	82 dB(A)
Sound power level $L_{WA}$ .....	93 dB (A)
Standard deviation K .....	3 dB (A)
Vibration level (in accordance with EN 60745).....	5.658 m/s <sup>2</sup> (wood cut) 5.459 m/s <sup>2</sup> (metal cut)
Uncertainty K.....	1.5 m/s <sup>2</sup>
Dimensions.....	223 x 202 x 73 mm
Operating conditions.....	0 to +40 °C / 30-85% relative humidity
Storage conditions.....	0 to +40 °C / 0-85% relative humidity



### Warning!

The noise level of the appliance may exceed 80 dB(A). Wear suitable ear defenders to prevent hearing damage.

The vibration emission value stated in this manual was obtained using a standardized EN 60745 test procedure. The result can be used to compare vibration levels of different electrical tools. It can also be used to obtain a preliminary estimate of your exposure to vibrations.

The specified value indicates the vibration level when the tool is used for its intended purpose. The actual vibration level may differ from the specified value if the tool is used for other purposes, if other tools are used, or if the tool has not been serviced properly. These factors can considerably increase your exposure.

For an accurate estimate of your exposure, you must also account for the times when the appliance is switched off or switched on but not actually in use. These factors can considerably reduce your exposure.

Take additional safety measures to protect the user against the effects of vibration, e.g.: Maintenance of electric tool and insertion tools, keeping your hands warm, organisation of work processes.

## 13. Declaration of conformity (DOC)

---

Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau, hereby declares that this product conforms to the following directives:

2006/42/EG

2014/30/EU

2014/35/EU

It was manufactured in accordance with the following standards:

EN 60745-1: 2009+A11: 2010, EN 60745-2-11: 2010

EN 55014-1:2006+A1: 2009+A2: 2011, EN 55014-2:2015

EN 60825-1: 2014



Click on the following link to read the full text of the original EU Declaration of Conformity:  
[www.conrad.com/downloads](http://www.conrad.com/downloads)

Select a language by clicking on the corresponding flag symbol and then enter the product order number in the search box. The original EU Declaration of Conformity is available for download in PDF format.

	<b>Page</b>
1. Introduction .....	37
2. Explication des symboles .....	37
3. Utilisation prévue .....	38
4. Contenu .....	38
5. Consignes de sécurité .....	39
a) Consignes générales de sécurité .....	39
b) Sécurité individuelle .....	40
c) Consignes de sécurité générales pour les outils électriques .....	40
d) Consignes de sécurité pour outils sans fil .....	41
e) Sécurité du poste de travail .....	41
f) Consignes de sécurité spécifiques aux scies sauteuses .....	42
g) Consignes de sécurité en relation avec les appareils à laser .....	42
h) Risques résiduels .....	43
6. Pièces et éléments de fonctionnement .....	44
7. Montage .....	45
a) Montage/remplacement de la lame de scie .....	45
b) Insertion/retrait de l'accu .....	46
c) Montage du patin anti-rayures .....	46
d) Montage et réglage de la butée parallèle .....	47
8. Utilisation .....	48
a) Réglage de l'angle de coupe .....	48
b) Réglage du mouvement pendulaire .....	48
c) Marche/arrêt et réglage de la vitesse .....	49
d) Utilisation du laser et de l'éclairage .....	49
9. Dépannage .....	49
10. Entretien et nettoyage .....	50
a) Maintenance .....	50
b) Nettoyage .....	50
11. Élimination des déchets .....	50
12. Données techniques .....	51
13. Déclaration de conformité (DOC) .....	52

# 1. Introduction

---

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions de l'achat du présent produit.

Le produit est conforme aux exigences des normes européennes et nationales en vigueur.

Afin de maintenir l'appareil en bon état et d'en assurer l'exploitation sans risques, l'utilisateur doit absolument tenir compte du présent mode d'emploi d'origine !



Ce mode d'emploi d'origine fait partie intégrante du produit. Il contient des consignes importantes pour la mise en service et la manipulation du produit. Tenez compte de ces remarques, même en cas de cession de ce produit à un tiers. Conservez ce mode d'emploi d'origine afin de pouvoir le consulter à tout moment !

Pour toute question technique, veuillez vous adresser à:

France (email): [technique@conrad-france.fr](mailto:technique@conrad-france.fr)

Suisse: [www.conrad.ch](http://www.conrad.ch)  
[www.biz-conrad.ch](http://www.biz-conrad.ch)

## 2. Explication des symboles

---



Le symbole avec un point d'exclamation placé dans un triangle attire l'attention sur les risques spécifiques lors du maniement, de la mise en service et de l'utilisation du produit.



Le symbole de la flèche précède les conseils et remarques spécifiques à l'utilisation.



Lisez la totalité du mode d'emploi d'origine avant la mise en service et respectez les consignes qui y sont indiquées.



Portez un masque anti-poussière.



Portez des lunettes de protection.



Portez une protection auditive.

## 3. Utilisation prévue

---

L'appareil permet de réaliser des coupes droites et courbes ainsi que des coupes d'onglets dans des pièces à usiner en bois, en plastique ou en métal. Une lame de scie adaptée doit être utilisée en fonction de l'application donnée.

L'appareil est conçu uniquement pour une utilisation dans le domaine privé. Un usage à des fins commerciales n'est pas autorisé.

Une utilisation n'est fiable que dans des lieux secs.

Pour des raisons de sécurité et d'homologation, toute transformation et/ou modification du produit est interdite. Si vous utilisez le produit à d'autres fins que celles décrites précédemment, vous risquez de l'endommager. Par ailleurs, une utilisation incorrecte peut être source de dangers tels que blessures, court-circuit, incendie, etc.

Lisez attentivement le présent mode d'emploi d'origine et conservez-le. Transmettez toujours le mode d'emploi d'origine du produit si vous le donnez à des tiers.

Tous les noms d'entreprises et appellations de produits contenus dans ce mode d'emploi sont des marques déposées des propriétaires correspondants. Tous droits réservés.

## 4. Contenu

---

- Scie sauteuse sans fil (version Solo sans accu ni chargeur)
- lame de scie pour le bois
- Butée parallèle
- Patin anti-rayures
- Clé pour vis à six pans creux
- Mode d'emploi d'origine

### Modes d'emploi d'origine actualisés

Téléchargez les modes d'emplois actuels sur le lien [www.conrad.com/downloads](http://www.conrad.com/downloads) ou bien scannez le code QR représenté. Suivez les indications du site internet.



## 5. Consignes de sécurité

---



Lisez attentivement le mode d'emploi d'origine dans son intégralité, en portant une attention particulière aux consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommage corporel ou matériel résultant du non respect des consignes de sécurité et des instructions d'utilisation du présent mode d'emploi d'origine. En outre, la garantie est annulée dans de tels cas.

### a) Consignes générales de sécurité

- Tenez compte de toutes les consignes de sécurité, instructions, dessins et spécifications fournies avec cet outil. Dans le cas contraire, il existe un risque d'incendie et/ou de blessures graves.
- Ne laissez pas d'autres personnes, qui n'ont pas entièrement lu et compris le présent mode d'emploi d'origine, travailler avec ce produit.
- Conservez le mode d'emploi d'origine afin que ces informations soient disponibles à tout moment.
- Ce produit n'est pas un jouet, ne laissez pas les enfants jouer avec ! Le produit doit exclusivement être déposé, utilisé ou stocké dans un endroit situé hors de la portée des enfants.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Si une utilisation en toute sécurité n'est plus possible, cessez d'utiliser le produit et protégez-le contre une utilisation accidentelle. Une utilisation en toute sécurité n'est plus garantie si le produit :
  - présente des traces de dommages visibles,
  - ne fonctionne plus comme il devrait,
  - a été rangé dans des conditions inadéquates sur une longue durée, ou
  - a été transporté dans des conditions très rudes.
- Maniez le produit avec précaution. Les chocs, les coups ou les chutes même d'une faible hauteur endommageront l'appareil.
- Ne laissez pas traîner le matériel d'emballage. Cela pourrait devenir un jouet très dangereux pour les enfants.
- Respectez également les consignes de sécurité supplémentaires figurant dans les différents chapitres du présent mode d'emploi d'origine.
- Adressez-vous à un technicien spécialisé en cas de doute concernant le fonctionnement, la sécurité ou la manipulation du produit.
- Toute manipulation d'entretien, d'ajustement ou de réparation doit être effectuée par un spécialiste ou un atelier spécialisé.
- Si vous avez encore des questions auxquelles ce mode d'emploi d'origine n'a pas su répondre, nous vous prions de vous adresser à notre service technique ou à un expert.
- Dans les écoles, centres de formation, ateliers de loisirs et de réinsertion, l'utilisation du produit doit être surveillée par du personnel formé et responsable.
- Respecter les prescriptions nationales en vigueur, par exemple celles concernant les mesures de santé et de sécurité au travail.



## b) Sécurité individuelle

- N'utilisez pas l'outil si vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments. Un instant d'inattention peut provoquer des blessures graves.
- Manipulez toujours l'outil avec précaution. Évitez de développer un effet d'accoutumance si vous avez déjà souvent travaillé avec l'outil. Respectez toujours les consignes de sécurité et restez vigilant(e) en permanence. Un instant d'inattention peut provoquer des accidents graves.
- Utilisez un équipement de protection individuel. Munissez-vous toujours de lunettes de protection, de chaussures robustes, d'un pantalon long, d'une protection auditive, d'un masque de protection respiratoire et éventuellement de gants. Ne travaillez jamais pieds nus ou avec des sandales.
- Portez une tenue de travail appropriée. Ne portez pas de bijoux. Les pièces en mouvement peuvent attraper les cheveux, les bijoux ou les vêtements ; il existe un risque de blessure ! Utilisez par conséquent p. ex. un filet lorsque vous avez les cheveux longs et ne portez pas de vêtements amples pour travailler.
- Évitez tout allumage involontaire de l'outil. Assurez-vous toujours que l'interrupteur marche/arrêt soit désactivé lorsque vous déposez l'appareil, le ramassez ou le portez et avant d'y connecter/déconnecter l'accu. Ne portez pas l'outil avec le doigt sur l'interrupteur marche/arrêt.
- Retirez tous les outils de réglage, tels que les clés à vis etc. avant de mettre l'appareil en marche. L'outil pourrait être projeté lors de la mise en marche ou bien se bloquer et causer des blessures.
- Veillez à vous positionner de façon bien stable lors du travail et évitez d'adopter de mauvaises postures. En cas de situations imprévues, cela facilite le contrôle de l'outil.
- S'il est possible de brancher un dispositif d'aspiration sur l'appareil, veillez à l'utiliser et à le brancher correctement. L'utilisation d'un tel dispositif peut permettre de diminuer les risques associés à la poussière.

## c) Consignes de sécurité générales pour les outils électriques

- Ne soumettez pas les outils électriques à une sollicitation trop importante. N'utilisez les outils électriques que pour les travaux auxquels ils sont destinés. Un outil approprié permet d'effectuer un travail de meilleure qualité et surtout plus sécurisé.
- Avant chaque utilisation, vérifiez l'état de l'interrupteur marche/arrêt. Utiliser un outil avec un interrupteur marche/arrêt endommagé empêche le contrôle de l'outil et est donc très dangereux.
- Retirez toujours l'accu avant d'effectuer des réglages, de changer les outils d'usinage ou les accessoires ou de ranger / stocker l'appareil. Cette procédure simple empêche toute mise en marche involontaire.
- Conservez les outils électriques hors de portée des enfants. Veillez à ce que les personnes non familiarisées avec l'appareil et/ou n'ayant pas lu et compris ce mode d'emploi d'origine n'utilisent pas l'appareil. L'utilisation d'outils électriques par des utilisateurs inexpérimentés est très dangereuse.
- Procédez régulièrement à l'entretien de l'outil et vérifiez qu'il ne présente pas de dommages, salissures, erreurs de réglage, usure ou d'autres états pouvant entraîner un danger. Avant de réutiliser un appareil endommagé, faites-le réparer par un spécialiste. Des outils mal entretenus sont très souvent à l'origine d'accidents.
- N'utilisez pas l'appareil avec des outils de coupe usés ou sales. Utilisez uniquement des outils de coupe adaptés. Des outils de coupe émoussés ou inadaptés restent accrochés facilement et peuvent entraîner la perte de contrôle de l'outil.
- Utilisez l'outil et ses accessoires uniquement aux fins prévues et en conformité avec le présent mode d'emploi d'origine. Prenez également en compte les conditions de travail et la tâche à exécuter. Une utilisation non conforme peut entraîner des situations dangereuses.





- Utilisez uniquement des accessoires et des appareils complémentaires compatibles avec l'outil.
  - Ne mettez jamais les dispositifs de sécurité hors service.
  - Ne traitez pas des matériaux mouillés avec l'appareil.
  - Mettez immédiatement l'appareil hors tension lorsque le mécanisme d'entraînement est bloqué.
  - Veillez à ce que les poignées et les surfaces de l'appareil restent sèches, propres et dépourvues d'huile ou de lubrifiants. Un glissement lors du fonctionnement peut entraîner une perte de contrôle et des accidents.
  - Maintenez l'outil fermement. Un arrêt soudain du mécanisme d'entraînement transmet l'énergie cinétique sur l'outil lui-même. L'outil est alors susceptible de vous tomber des mains ; il existe un risque de blessure !
  - Si le produit est déplacé d'un endroit froid vers un environnement chaud (par ex. lors du transport), de la condensation peut se former. Ceci est susceptible d'endommager le produit !
- Patiencez jusqu'à ce que l'appareil ait atteint la température ambiante avant de l'utiliser ou d'y insérer l'accu. Selon les cas, cela peut prendre plusieurs heures.

## **d) Consignes de sécurité pour outils sans fil**

- Utilisez uniquement les accus prévus pour être utilisés avec cet outil sans fil. L'utilisation d'autres accus peut entraîner un risque de blessures et/ou d'incendie.
- Respectez les consignes de sécurité et de manipulation du mode d'emploi d'origine de l'accu et de son chargeur.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance tant qu'il est connecté à l'accu. Retirez l'accu avant de vous éloigner de l'appareil.

## **e) Sécurité du poste de travail**

- Conservez votre lieu de travail propre. Veillez à avoir un bon éclairage de l'espace de travail. Un espace de travail en désordre ou un mauvais éclairage peut conduire à des accidents.
- Les passants, les enfants et les animaux domestiques doivent être maintenus à distance de la zone de travail ! Les distractions lors du travail peuvent provoquer des accidents.
- Veillez à une bonne ventilation de l'espace de travail.
- N'utilisez jamais le produit à côté ou à proximité de liquides ou de gaz inflammables, de mélanges air aspiré/gaz (des vapeurs d'essence) ou des matières solides/poussières très inflammables. Le fonctionnement du produit peut entraîner des étincelles, il existe un risque d'incendie et d'explosion !



## f) Consignes de sécurité spécifiques aux scies sauteuses

- Tenez toujours la scie sauteuse par les surfaces de préhension isolées. Il pourrait arriver que la lame de scie entre en contact avec des câbles électriques dissimulés, auquel cas les parties métalliques de la scie sauteuse se retrouveraient sous tension. Risque d'électrocution !
- Maintenez la scie sauteuse en fonctionnement avec les deux mains, afin de garantir la maîtrise de l'appareil.
- N'approchez aucune partie du corps de la lame de scie lorsque l'appareil est en marche.
- Ne touchez jamais la lame de scie en mouvement. Risque de blessures ! Après l'arrêt de l'appareil, la lame de scie continue de se déplacer quelques instants.
- Lorsque vous effectuez une coupe, ne placez jamais vos mains en-dessous de la pièce à usiner. Vous pourriez entrer en contact avec la lame de scie sortant de la pièce à usiner et vous blesser.
- Patientez jusqu'à l'arrêt complet du mécanisme d'entraînement avant de poser la scie sauteuse.
- La surface du pied de la scie doit toujours reposer sur la pièce à usiner lors de la coupe.
- Serrez toujours la pièce à usiner à l'aide de moyens adaptés. La pièce à usiner ne doit jamais être maintenue dans les mains ou être posée sur les jambes.
- Lors du sciage de matériaux contenant de l'amiante, la poussière générée peut être nocive pour votre santé. Veuillez respecter les prescriptions légales et les recommandations du fabricant.
- Si, après une interruption dans votre travail, vous recommencez à scier dans la pièce à usiner, veillez à ce que la lame de scie ne soit pas bloquée ni qu'elle puisse se bloquer.

## g) Consignes de sécurité en relation avec les appareils à laser

- Lors de l'utilisation du dispositif laser, veillez impérativement à diriger le rayon laser de façon à ce qu'aucune personne ne puisse se trouver dans sa zone de projection ou être atteinte par des rayons réfléchis de façon involontaire (par ex. par le biais d'objets réfléchissants).
- Ne regardez jamais directement le rayon laser et ne l'orientez jamais sur des personnes ou des animaux. Le rayonnement laser peut provoquer des lésions oculaires ou cutanées.
- Ne dirigez jamais le rayon laser sur des miroirs ou d'autres surfaces réfléchissantes. Le faisceau dévié de manière incontrôlée pourrait blesser des personnes ou des animaux.
- Utilisez le laser seulement dans une zone surveillée !
- Positionnez le faisceau laser afin qu'il ne soit pas au niveau des yeux.
- Attention - L'utilisation de dispositifs de commande autres que ceux indiqués dans le mode d'emploi d'origine ou l'application d'autres procédures peut entraîner une exposition dangereuse aux rayons.
- Cet appareil est équipé d'un laser de classe 2. L'étendue de la fourniture comprend des panneaux d'indication laser en différentes langues. Si l'étiquette collée sur le produit n'est pas rédigée dans la langue de votre pays, veuillez la remplacer avec l'étiquette rédigée dans votre langue.



### ATTENTION

**RAYONNEMENT LASER  
NE PAS REGARDER  
DIRECTEMENT LE RAYON  
LASER DE CLASSE 2**  
Puissance de sortie maxi: < 1 mW  
Longueur d'onde: 650 nm  
EN 60825-1:2007



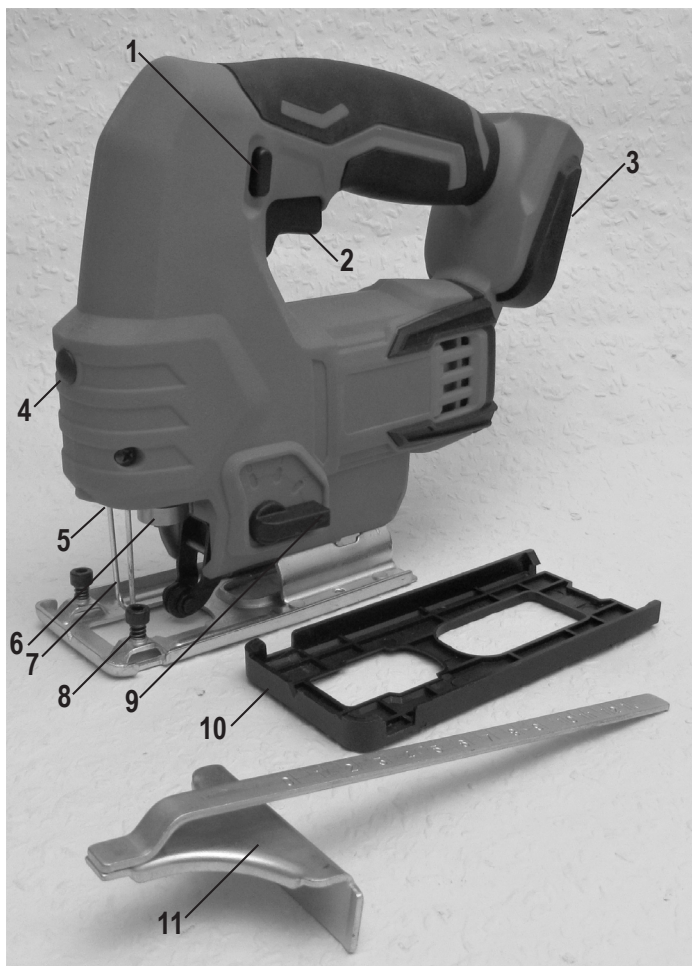
## **h) Risques résiduels**

Cet appareil est conforme aux règles reconnues de la technique et aux prescriptions de sécurité en vigueur. Il est toutefois possible que lors de l'utilisation

- des risques menaçant la vie ou l'intégrité physique de l'utilisateur ou d'autres personnes surviennent,
- des perturbations se produisent au niveau de l'appareil,
- des perturbations affectent d'autres biens matériels.

## 6. Pièces et éléments de fonctionnement

---



- |  |                                       |
|--|---------------------------------------|
| 1 Bouton de protection contre le démarrage involontaire                | 7 Etrier de protection                |
| 2 Interrupteur Marche / Arrêt  | 8 Vis de blocage pour butée parallèle |
| 3 Compartiment de l'accu   | 9 Bouton de mouvement pendulaire      |
| 4 Interrupteur laser/éclairage   | 10 Patin anti-rayures                 |
| 5 Sortie laser - Attention le rayon laser est émis par cette ouverture | 11 Butée parallèle                    |
| 6 Logement de la lame de scie  |                                       |

# 7. Montage



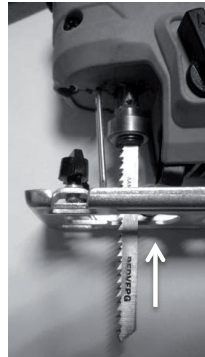
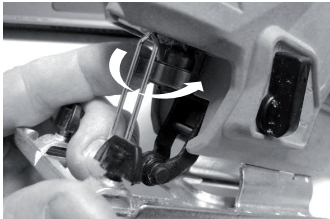
Retirez toujours l'accu avant d'effectuer le montage ou un réglage ou avant de changer des outils ou des accessoires. En cas d'appui involontaire sur le bouton marche/arrêt (2), il existe sinon un risque de blessures.

## a) Montage/remplacement de la lame de scie

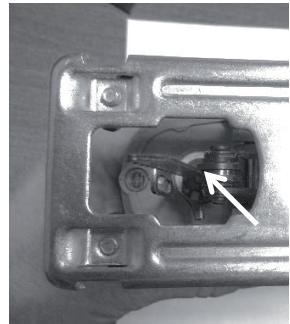
→ Le logement de lame (6) est compatible avec des lames de scie standards dotées d'un emmanchement en T (voir figure).



- Tournez le levier situé sur le logement de lame (6) et insérez la lame de scie avec les dents vers l'avant jusqu'à la butée dans la fente du logement de la lame (6).



- Lors de l'introduction de la lame de scie, veillez à ce que l'arrière de la lame se trouve dans la rainure du galet de support.



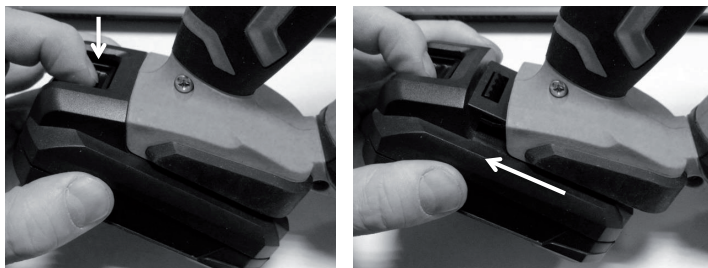
- Relâchez le levier pour bloquer la lame de scie.
- Avant de commencer à scier, vérifiez que la lame de scie soit bien bloquée en tirant dessus. Elle ne doit pas pouvoir se retirer du logement (6).
- Pour retirer à nouveau la lame de scie, tournez le levier situé sur le logement de lame (6). La lame de scie est débloquée et peut être retirée.

## b) Insertion/retrait de l'accu

- Faites glisser l'accu dans le compartiment pour accu (3) jusqu'à ce qu'il s'enclenche, comme indiqué sur l'image.



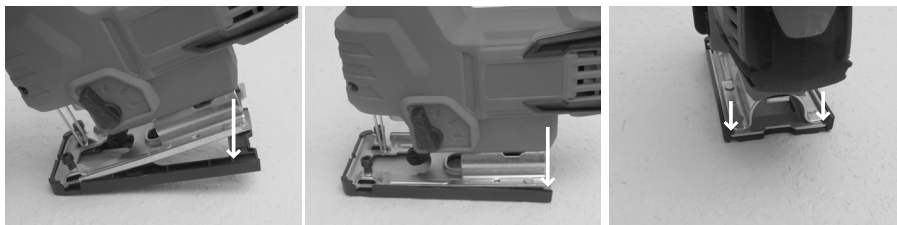
- Pour retirer l'accu, appuyez sur le bouton de déblocage de l'accu et retirez-le du compartiment (3).



## c) Montage du patin anti-rayures

→ Pour le traitement de surfaces sensibles, il est recommandé de monter le patin anti-rayures. Il permet d'éviter de rayer les surfaces.

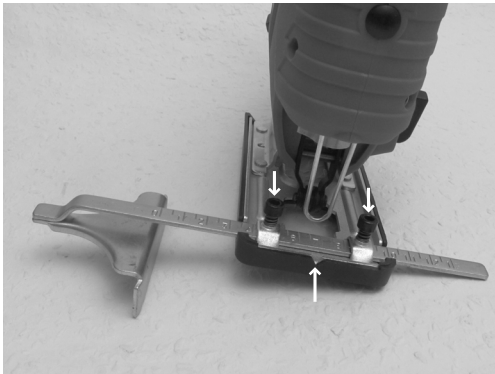
- Placez le patin anti-rayures (10) sur le pied de la scie sauteuse.
- Les ergots situés à l'arrière doivent s'enclencher sur le pied de la scie sauteuse.
- Pour retirer le patin anti-rayures, débloquez les ergots et retirez le patin du pied de la scie sauteuse.



## d) Montage et réglage de la butée parallèle

→ La butée parallèle permet de guider la scie sauteuse uniformément le long d'un des bords de la pièce à usiner. Elle peut être montée des deux côtés.

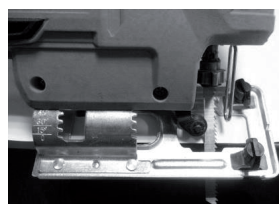
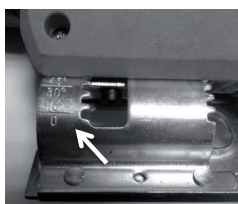
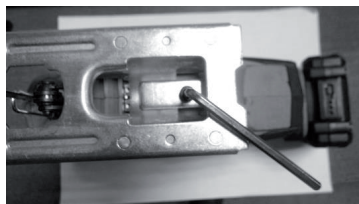
- Desserrez un peu les deux vis de blocage (8) à l'aide de la clé pour vis à six pans creux fournie.
- Faites glisser la butée parallèle (11) dans les guides sur le pied de la scie sauteuse.
- Réglez l'écart souhaité par rapport au bord de la pièce à usiner sur le marquage en forme de V du pied.
- Resserrez les deux vis de blocage (8) à l'aide de la clé pour vis à six pans creux fournie.



## 8. Utilisation

### a) Réglage de l'angle de coupe

- Desserrez la vis de serrage sur le dessous du pied de la scie sauteuse à l'aide de la clé pour vis à six pans creux fournie.
- Faites glisser le pied légèrement vers l'arrière pour le desserrer de l'encoche.
- Réglez l'angle de coupe souhaité. L'angle est indiqué par une échelle figurant sur le pied de la scie sauteuse et peut être réglé par paliers de 15° sur une plage de +/- 45°.
- Faites à nouveau glisser le pied de la scie sauteuse vers l'avant jusqu'à ce qu'il s'enclenche dans la rainure correspondant au réglage de l'angle.
- Resserrez à nouveau la vis de serrage sur le dessous du pied de la scie sauteuse à l'aide de la clé pour vis à six pans creux fournie.



### b) Réglage du mouvement pendulaire

- Ajustez le mouvement pendulaire souhaité à l'aide du bouton de mouvement pendulaire (9) :

Position 0 > mouvement pendulaire désactivé

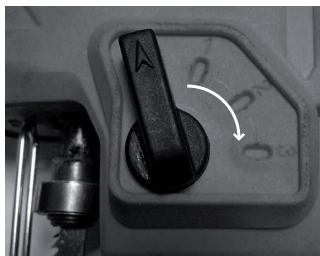
Position 1 > mouvement pendulaire faible

Position 2 > mouvement pendulaire moyen

Position 3 > mouvement pendulaire maximal

→ En activant le mouvement pendulaire, la lame de scie effectue un mouvement pendulaire. Plus le mouvement pendulaire est faible, plus la coupe est régulière. Plus le mouvement pendulaire est élevé, plus la vitesse de coupe est élevée, cependant le bord de coupe est alors moins régulier.

Lors du sciage de pièces minces ou lors de coupes courbes, désactivez le mouvement pendulaire ou utilisez uniquement un faible mouvement pendulaire.





### c) Marche/arrêt et réglage de la vitesse

- Faites glisser le bouton de protection contre le démarrage involontaire (1) vers la droite ou la gauche et maintenez-le enfoncé.
- Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (2) pour allumer la scie sauteuse.
- Plus vous enfoncez l'interrupteur marche/arrêt (2), plus le moteur tourne vite et plus la lame se déplace rapidement de haut en bas. Vous pouvez ainsi effectuer un réglage très fin, par exemple en début de coupe ou lorsque vous devez réaliser des coupes très précises.
- Pour éteindre la scie sauteuse, relâchez tout simplement l'interrupteur marche/arrêt (2).

→ Après le démarrage du moteur, vous pouvez relâcher le bouton de protection contre le démarrage involontaire (1).

### d) Utilisation du laser et de l'éclairage



**ATTENTION** - le rayon laser est émis par la sortie laser (5). Ne regardez pas dans le faisceau laser.

Pour faciliter le guidage précis de la scie sauteuse, un éclairage avec laser est intégré à l'outil. Le laser indique l'emplacement où la coupe sera effectuée.

- Appuyez sur l'interrupteur laser/éclairage (4) pour activer le laser et l'éclairage.
- Réappuyez sur l'interrupteur laser/éclairage (4) pour désactiver le laser et l'éclairage.

## 9. Dépannage

---

#### **La scie sauteuse ne marche pas ou ne s'allume pas :**

- L'accu est déchargé. Rechargez l'accu à l'aide du chargeur correspondant.
- L'accu n'est pas inséré correctement dans le compartiment de l'appareil.

#### **La lame ne se déplace pas :**

- Éteignez immédiatement la scie sauteuse et retirez l'accu de l'appareil.
- Vérifiez si un corps étranger bloque la lame de scie.
- Retirez le cas échéant la lame de scie et/ou le corps étranger.

#### **La coupe n'est pas régulière, les bords de coupe sont déchirés.**

- La lame de scie est usée ou endommagée et doit être remplacée.
- La lame de scie utilisée n'est pas adaptée au matériau ou au type de coupe effectué.
- Protégez un matériau sensible (par ex. les panneaux en aggloméré dotés d'un revêtement) avec un ruban adhésif. Le ruban adhésif empêche les déchirures au niveau du bord de coupe. Une pièce en bois mince supplémentaire peut également être sciée simultanément pour empêcher le déchirement du bord de coupe.
- Le mouvement pendulaire est trop élevé. Utilisez un réglage plus faible.

## 10. Entretien et nettoyage

---



Avant toute opération de nettoyage, d'entretien ou de maintenance, éteignez l'appareil et déconnectez-en l'accu.

Le produit ne contient aucune pièce nécessitant une maintenance de votre part ; par conséquent, ne l'ouvrez/ne le démontez jamais. Toute maintenance ou réparation et donc l'ouverture du produit ne doit être effectuée que par un spécialiste ou un atelier spécialisé.

Évitez impérativement que de l'eau ou de l'humidité ne pénètre à l'intérieur de l'appareil.

N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs ou de produits chimiques, mais uniquement un chiffon légèrement humidifié. Des détergents inadaptés pourraient décolorer les surfaces en plastique. N'utilisez jamais d'abrasif, d'alcool, d'essence, d'alcool éthylique ou d'autres liquides similaires pour le nettoyage !

Mettez des gants de protection pour toutes les manipulations de nettoyage et d'entretien afin d'éviter de vous blesser au niveau de la lame de scie ou des arêtes coupantes.

### a) Maintenance

- Avant et après chaque utilisation, examinez la lame de scie et la scie sauteuse afin de vous assurer qu'elles ne sont ni usées, ni endommagées.
- Remplacez la lame de scie lorsqu'elle est usée.
- N'utilisez jamais une lame de scie non adaptée pour l'appareil.

### b) Nettoyage

- Nettoyez toujours le produit immédiatement après l'utilisation, de manière à ce que la poussière et la saleté ne puissent pas se fixer.
- Veillez en particulier à retirer les saletés et les poussières présentes sur les dispositifs de sécurité, les orifices de ventilation et le boîtier du moteur.
- Un nettoyage soigné permet de maintenir le bon fonctionnement du produit, de manière à pouvoir vous en servir longtemps. Un bon artisan fait attention à ses outils !
- Enlevez la poussière et les copeaux avec un pinceau propre à poils longs et un aspirateur. Vous pouvez également utiliser de l'air comprimé (à basse pression !).
- Pour nettoyer l'extérieur du produit, il vous suffit d'utiliser un chiffon sec, propre et non pelucheux.

## 11. Élimination des déchets

---



Les appareils électroniques sont des matériaux recyclables et ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères. À la fin de sa durée de vie, mettez l'appareil au rebut conformément aux dispositions légales en vigueur. Éliminez l'accu comme indiqué dans le mode d'emploi d'origine correspondant.

## 12. Données techniques

---

Tension de mesure .....	20 V/CC
Accus adaptés (non fournis) .....	TOOLCRAFT 20 V/4,0 Ah Li-ion TCEA 20-LI 4,0 TOOLCRAFT 20 V/2,0 Ah Li-Ion TCEA 20-LI 2,0
Chargeur adapté (non fourni) .....	TOOLCRAFT 20 V Li-ion 20 V Li-Ion TCSL 20 V-LI 2,2
Nombre de courses à vide $n_0$ .....	0-2500 min <sup>-1</sup>
Course .....	25 mm
Mouvement pendulaire .....	3 positions + désactivé
Angle de coupe .....	0-45° (dans les deux sens)
Puissance de coupe max. ....	50 / 8 mm (bois / métal)
Puissance du laser .....	<1 mW
Longueur d'ondes laser .....	650 nm
Classe de laser .....	2
Poids .....	1,88 kg
Niveau de pression acoustique $L_{PA}$ .....	82 dB(A)
Niveau de puissance acoustique $L_{WA}$ .....	93 dB(A)
Écart type K .....	3 dB(A)
Vibration (selon EN 60745) .....	5,658 m/s <sup>2</sup> (coupe du bois) 5,459 m/s <sup>2</sup> (coupe du métal)
Incertitude K .....	1,5 m/s <sup>2</sup>
Dimensions .....	223 x 202 x 73 mm
Conditions de fonctionnement .....	0 à +40 °C / 30-85% d'humidité relative de l'air
Conditions de stockage .....	0 à +40 °C / 0-85% d'humidité relative de l'air



### Attention !

Le niveau acoustique pendant le travail peut dépasser 80 dB(A). Portez une protection auditive adaptée.

Le niveau acoustique spécifié dans le présent mode d'emploi a été déterminé par une méthode de mesure conforme à la norme EN 60745 et peut être utilisé pour comparer des outils électriques. Il sert également pour une estimation provisoire de l'exposition.

La valeur indiquée pour le niveau de vibration représente les principales applications de l'outil électrique. Toutefois, si l'outil électrique est utilisé pour d'autres applications, avec d'autres outils ou s'il est mal entretenu, le niveau de vibration peut différer. Cela peut augmenter considérablement l'exposition aux vibrations au cours de la totalité de la période de travail.

Pour une estimation précise de l'exposition aux vibrations, les temps au cours desquels l'appareil est éteint ou fonctionne sans être utilisé, doivent aussi être pris en compte. Cela peut réduire considérablement l'exposition aux vibrations au cours de la totalité de la période de travail.

Identifiez les mesures de sécurité supplémentaires pour protéger l'opérateur des effets des vibrations telles que : Entretien des outils électriques et des outils d'usinage, maintien au chaud des mains, organisation des processus de travail.

## 13. Déclaration de conformité (DOC)

---

Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau, déclare par la présente que ce produit est conforme aux directives suivantes :

2006/42/CE

2014/30/UE

2014/35/UE

Il a été développé en conformité avec les normes suivantes :

EN 60745-1: 2009+A11: 2010, EN 60745-2-11: 2010

EN 55014-1:2006+A1: 2009+A2: 2011, EN 55014-2:2015

EN 60825-1: 2014

→ Le texte intégral de la déclaration de conformité UE d'origine est disponible au lien suivant :  
[www.conrad.com/downloads](http://www.conrad.com/downloads)

Sélectionnez une langue en cliquant sur le drapeau correspondant puis saisissez le numéro de commande du produit dans le champ de recherche pour pouvoir télécharger la déclaration de conformité UE d'origine en format PDF.

	<b>Pagina</b>
1. Inleiding .....	54
2. Verklaring van de symbolen.....	54
3. Doelmatig gebruik.....	55
4. Leveringsomvang .....	55
5. Veiligheidsinstructies .....	56
a) Algemene veiligheidsinstructies .....	56
b) Persoonlijke veiligheid.....	57
c) Algemene veiligheidsinstructies voor elektrische gereedschappen .....	57
d) Veiligheidsvoorschriften voor accugereedschap .....	58
e) Werkplek veiligheid.....	58
f) Specifieke veiligheidsvoorschriften voor decoupeerzagen.....	59
g) Laserveiligheid.....	59
h) Overige gevaren .....	60
6. Afzonderlijke onderdelen en bedieningselementen .....	61
7. Montage.....	62
a) Zaagblad monteren/vervangen.....	62
b) Accu plaatsen/verwijderen.....	63
c) Glij schoen monteren.....	63
d) Parallelaanslag monteren en instellen.....	64
8. Bediening.....	65
a) Snijhoek instellen.....	65
b) Slag instellen .....	65
c) Aan-/uitschakelen en slag instellen .....	66
d) Laser en verlichting gebruiken.....	66
9. Verhelpen van storingen .....	66
10. Onderhoud en reiniging .....	67
a) Onderhoud.....	67
b) Reiniging.....	67
11. Afvoer .....	67
12. Technische gegevens .....	68
13. Conformiteitsverklaring (DOC).....	69

# 1. Inleiding

---

Geachte klant,

Hartelijk dank voor de aankoop van dit product.

Dit product voldoet aan alle wettelijke, nationale en Europese normen.

Neem als gebruiker de originele gebruiksaanwijzing in acht om deze status te handhaven en een veilige werking te garanderen!



Deze originele gebruiksaanwijzing behoort bij dit product. Er staan belangrijke aanwijzingen in over de ingebruikname en het gebruik. Houd hier rekening mee als u dit product doorgeeft aan derden. Bewaar deze originele gebruiksaanwijzing daarom voor later gebruik!

Bij technische vragen kunt u zich wenden tot onze helpdesk.

Voor meer informatie kunt u kijken op [www.conrad.nl](http://www.conrad.nl) of [www.conrad.be](http://www.conrad.be)

## 2. Verklaring van de symbolen

---



Het symbool met het uitroepteken in een driehoek wijst op bijzondere gevaren bij de hantering, het gebruik en de bediening.



Het pijl-symbool ziet u waar bijzondere tips en aanwijzingen over de bediening worden gegeven.



Lees de originele gebruiksaanwijzing vóór de ingebruikname volledig door en neem de instructies in acht.



Draag een stofmasker



Draag een veiligheidsbril



Draag gehoorbescherming.

### 3. Doelmatig gebruik

---

Het apparaat is bedoeld voor uitvoering van rechte sneden en kromme sneden evenals versteksneden in werkstukken van hout, kunststof of metaal. Voor elke toepassing moet u een geschikt zaagblad gebruiken.

Het apparaat is uitsluitend voor gebruik in privéhuishoudens geconstrueerd. Commercieel gebruik is niet toegestaan.

Het apparaat mag uitsluitend in droge ruimtes worden gebruikt.

In verband met veiligheid en normering zijn aanpassingen en/of wijzigingen aan dit product niet toegestaan. Indien het product voor andere doeleinden wordt gebruikt dan de hiervoor beschreven doeleinden, kan het product worden beschadigd. Bovendien kan bij verkeerd gebruik een gevaarlijke situatie ontstaan met als gevolg bijvoorbeeld letsel, kortsluiting, brand, enz.

Lees de originele gebruiksaanwijzing aandachtig door en bewaar ze voor later. Geef het product uitsluitend samen met de originele gebruiksaanwijzing door aan derden.

Alle vermelde bedrijfs- en productnamen zijn handelsmerken van de respectievelijke eigenaren. Alle rechten voorbehouden.

### 4. Leveringsomvang

---

- Accu-decoupeerzaag (solo-versie zonder accu en oplader)
- Zaagblad voor hout
- Parallelaanslag
- Glijvoet
- Binnenzeskantsleutel
- Originele gebruiksaanwijzing

#### Actuele originele gebruiksaanwijzingen

Download de actuele gebruiksaanwijzingen via de link [www.conrad.com/downloads](http://www.conrad.com/downloads) of scan ze met behulp van de afgebeelde QR-code. Volg de aanwijzingen op de website.



## 5. Veiligheidsinstructies



Lees de originele gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en let vooral op de veiligheidsinstructies. Indien u de veiligheidsinstructies en de aanwijzingen voor een juiste bediening in deze originele gebruiksaanwijzing niet opvolgt, kunnen wij niet aansprakelijk worden gesteld voor de daardoor ontstane schade aan personen of voorwerpen. Bovendien vervalt in dergelijke gevallen de aansprakelijkheid/garantie.

### a) Algemene veiligheidsinstructies

- Neem alle veiligheidsvoorschriften, aanwijzingen, tekeningen en specificaties, die met dit gereedschap worden geleverd, in acht. Bij het niet naleven bestaat gevaar op brand en/of ernstig letsel.
- Laat andere personen die deze originele gebruiksaanwijzing niet volledig hebben gelezen en begrepen, niet met het product werken.
- Bewaar de originele gebruiksaanwijzing goed, zodat deze informatie altijd ter beschikking staat.
- Het product is geen speelgoed. Houd het buiten bereik van kinderen! Het product mag alleen op een plaats worden neergezet, gebruikt of opgeslagen, die ontoegankelijk is voor kinderen.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.
- Als het niet langer mogelijk is het product veilig te gebruiken, stel het dan buiten bedrijf en zorg ervoor dat niemand het per ongeluk kan gebruiken. Veilig gebruik kan niet langer worden gegarandeerd wanneer het product:
  - zichtbaar is beschadigd,
  - niet meer naar behoren werkt,
  - gedurende langere tijd onder ongunstige omstandigheden is bewaard of
  - tijdens het vervoer aan hoge belastingen onderhevig is geweest.
- Behandel het product met zorg. Door stoten, slagen of een val, zelfs vanaf geringe hoogte, raakt het product beschadigd.
- Laat verpakkingsmateriaal niet achteloos rondslingeren. Dit kan gevaarlijk materiaal worden voor spelende kinderen.
- Neem ook de veiligheidsvoorschriften in de afzonderlijke hoofdstukken van deze originele gebruiksaanwijzing in acht.
- Wendt u tot een vakman als u twijfelt over de werkwijze, veiligheid of de omgang met het product.
- Laat onderhoud, aanpassingen en reparaties alleen uitvoeren door een vakman of in een daartoe bevoegde werkplaats.
- Als u nog vragen heeft die niet door deze originele gebruiksaanwijzing zijn beantwoord, neem dan contact op met onze technische dienst of andere technisch specialisten.
- In scholen, opleidingscentra, hobbyruimtes en werkplaatsen dient door geschoold personeel voldoende toezicht te worden gehouden op de bediening van dit product.
- Neem de voor uw land geldende voorschriften voor bijv. de werkveiligheid in acht.





## b) Persoonlijke veiligheid

- Gebruik het gereedschap niet als u moe bent of onder invloed van alcohol, drugs of medicijnen staat. Een moment van de onoplettendheid kan ernstig letsel tot gevolg hebben.
- Ga zorgvuldig om met het gereedschap. Vermijd het gewenningseffect als u al vaker met het gereedschap gewerkt heeft. Neem altijd de veiligheidsinstructies in acht en blijf steeds aandachtig. Een moment van onoplettendheid kan ernstig letsel tot gevolg hebben.
- Draag persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd een veiligheidsbril, stevige schoenen, een lange broek, gehoorbescherming, een ademmasker en eventueel handschoenen. Voer nooit werkzaamheden op blote voeten of met sandalen uit.
- Draag geschikte werkkleding. Draag geen sieraden. Door bewegende delen kunnen haren, sieraden of kleding naar binnen worden getrokken. Letselgevaar! Gebruik daarom bij lang haar bijv. een haarnet en draag bij het werken nauwsluitende kleding.
- Voorkom onbedoeld inschakelen van het gereedschap. Overtuig u er altijd van, dat de aan-/uit-schakelaar is uitgeschakeld wanneer u het apparaat neerlegt, oppakt of draagt en voordat u de accu aansluit of uit het apparaat haalt. Draag het gereedschap niet met de vinger op de aan-/uit-schakelaar.
- Verwijder al het instelgereedschap, zoals bijvoorbeeld moersleutels, enz. voordat u het apparaat inschakelt. Het gereedschap kan bij het inschakelen worden weggeslingerd of klem raken en letsel veroorzaken.
- Let er tijdens het werk op dat u stevig staat en voorkom een abnormale lichaamshouding. Dit vergemakkelijkt bij onvoorziene situaties de controle over het gereedschap.
- Indien een voorziening voor de aansluiting van een afzuiginrichting aanwezig is, dient ervoor te worden gezorgd dat deze correct aangesloten en gebruikt worden. Het gebruik van een dergelijke inrichting kan gevaren in combinatie met stof verminderen.

## c) Algemene veiligheidsinstructies voor elektrische gereedschappen

- Overbelast elektrische apparatuur niet. Gebruik elektrische apparatuur alleen voor werkzaamheden, waarvoor ze zijn bestemd. Een geschikt gereedschap doet het werk beter en vooral veiliger.
- Controleer voor ieder gebruik de aan-/uit-schakelaar. Een gebruik van gereedschap met een beschadigde aan-/uit-schakelaar verhindert de controle over het gereedschap en is daarom zeer gevaarlijk.
- Verwijder altijd de accu voordat u instellingen uitvoert, accessoires vervangt of het apparaat neerlegt of opbergt. Deze eenvoudige procedure voorkomt onbedoeld inschakelen.
- Bewaar elektrische apparatuur buiten het bereik van kinderen. Voorkom dat personen het apparaat gebruiken, die het apparaat niet kennen en/of deze originele gebruiksaanwijzing niet gelezen en begrepen hebben. Elektrische gereedschappen zijn in de hand voor onervaren gebruikers zeer gevaarlijk.
- Onderhoud het gereedschap regelmatig en controleer het op beschadigingen, verontreinigingen, foute instellingen, slijtage of andere toestanden, die tot een gevaar kunnen leiden. Laat beschadigde apparaten vóór de ingebruikname repareren door een vakman. Slecht onderhouden gereedschap leidt zeer vaak tot ongelukken.
- Gebruik het gereedschap niet met versleten of verontreinigde zaaggereedschappen. Gebruik uitsluitend geschikte zaaggereedschappen. Stomp of ongeschikt zaaggereedschap haakt gemakkelijk en leidt tot een verlies van de controle via het gereedschap.



- Gebruik het gereedschap en zijn toebehoor alleen voor de aangegeven toepassing en in overeenstemming met de originele gebruiksaanwijzing. Houd hierbij ook rekening met de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren taak. Oneigenlijk gebruik kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- Gebruik alleen accessoires en hulpstukken die met de opnamen van het apparaat compatibel zijn.
- Zet de beveiligingsinrichtingen nooit buiten werking.
- Bewerk met het apparaat geen nat materiaal.
- Schakel het apparaat onmiddellijk uit, wanneer de aandrijving wordt geblokkeerd.
- Houd de grepen en oppervlakken van het gereedschap droog, schoon en vrij van olie of smeermiddelen. Wegglijden tijdens het gebruik leidt tot verlies van de controle en ongelukken.
- Houd het gereedschap goed vast. Door het plotseling stoppen van de aandrijving wordt de kinetische energie overgedragen op het gereedschap zelf. Daardoor bestaat het gevaar dat het gereedschap uit uw handen glijdt. Letselgevaar!
- Als het product van een koude in een warme ruimte wordt overgebracht (bijv. tijdens het transport), kan condens ontstaan. Hierdoor kan het product beschadigd raken!

Laat het product daarom eerst op kamertemperatuur komen voordat u het gebruikt of met de accu verbindt. Dit kan eventueel enkele uren duren.

#### **d) Veiligheidsvoorschriften voor accugereedschap**

- Gebruik uitsluitend daarvoor bestemde accu's met dit accu-gereedschap. Gebruik van een ander soort accu kan tot letsel en/of brandgevaar leiden.
- Neem de veiligheids- en gebruiksaanwijzingen in de originele gebruiksaanwijzing van de accu's en de bijbehorende laadapparatuur in acht.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht zolang het is aangesloten op de accu. Verwijder de accu voordat u het apparaat onbeheerd achter laat.

#### **e) Werkplek veiligheid**

- Houd uw werkplek schoon. Zorg voor een goede verlichting van de werkplek. Wanorde op de werkplek of een slechte verlichting kunnen leiden tot ongevallen.
- Houd kinderen en andere mensen evenals huisdieren uit de buurt van de werkplek! Afleidingen tijdens het werk kunnen leiden tot ongevallen.
- Zorg voor een goede ventilatie van de werkplek.
- Gebruik het product nooit naast of in de buurt van ontvlambare vloeistoffen of gassen, gas/luchtmengsels (benzinedampen) of licht ontvlambare vaste materialen resp. stoffen. Door het gebruik van het product kunnen vonken ontstaan, brand- resp. explosiegevaar!



## f) Specifieke veiligheidsvoorschriften voor decoupeerzagen

- Houd de decoupeerzaag altijd alleen vast aan de geïsoleerde handgrepen. Het zaagblad zou verborgen liggende elektriciteitsleidingen kunnen raken en zo metalen delen van de decoupeerzaag onder stroom zetten. Gevaar voor een elektrische schok!
- Houd de decoupeerzaag tijdens gebruik met beide handen vast om een gecontroleerde werkwijze te garanderen.
- Houd lichaamsdelen tijdens het gebruik uit de buurt van het zaagblad.
- Raak de bewegende zaagblad nooit aan. Gevaar voor letsel! Het zaagblad blijft na het uitschakelen nog even natrillen.
- Grijp tijdens het werken nooit onder het werkstuk. U kunt in het lopende, van het werkstuk uitstekende zaagblad terecht komen en u verwonden.
- Wacht voordat u de decoupeerzaag neerlegt totdat de aandrijving volledig tot stilstand is gekomen.
- De zaagvoet moet tijdens de werkzaamheden altijd met zijn oppervlak stevig op het werkstuk liggen.
- Span het te bewerken werkstuk altijd met geschikte middelen vast. Het te zagen werkstuk mag nooit in de handen vastgehouden of op de benen worden vastgelegd.
- Door het zagen van asbesthoudend materiaal kan stof ontstaan die schadelijk is voor uw gezondheid. Houd u aan de wettelijke voorschriften en de aanbevelingen van de fabrikant.
- Als u de decoupeerzaag na een onderbreking van het werk opnieuw in het werkstuk moet starten, let erop dat het zaagblad niet vast klemt of of vast kan klemmen.

## g) Laserveiligheid

- Bij het gebruik van de laserinrichting moet er altijd op gelet worden dat de laserstraal zo wordt gericht dat niemand zich in het projectiegebied bevindt en dat ongewild gereflecteerde stralen (bijv. door reflecterende voorwerpen) niet op plaatsen kunnen komen waar zich personen bevinden.
- Kijk nooit in de laserstraal en richt deze nooit op personen of dieren. Laserstraling kan de ogen of de huid verwonden.
- Richt de laserstraal nooit op spiegels of andere reflecterende oppervlakken. Een ongecontroleerd afgebogen straal zou personen of dieren kunnen raken.
- Gebruik de laser alleen in een onder toezicht staande ruimte.
- Zorg ervoor dat de laserstraal, als het even kan, niet op ooghoogte loopt.
- Voorzichtig - als er andere dan de in deze originele gebruiksaanwijzing vermelde besturingen of methodes worden gebruikt, kan dit tot gevaarlijke blootstelling aan straling leiden.
- Het product is voorzien van een klasse 2 laser. In de levering bevinden zich laserwaarschuwingbordjes in verschillende talen. Indien het bordje op het product niet in uw landtaal is, bevestig dan het juiste bordje op het product.



### ATTENTIE

**LASERSTRALING  
KIJK NIET IN DE STRAAL  
KLASSE 2 LASERPRODUCT**  
Max. uitgangsvermogen: < 1 mW  
Golflengte: 650 nm  
EN 60825-1:2007

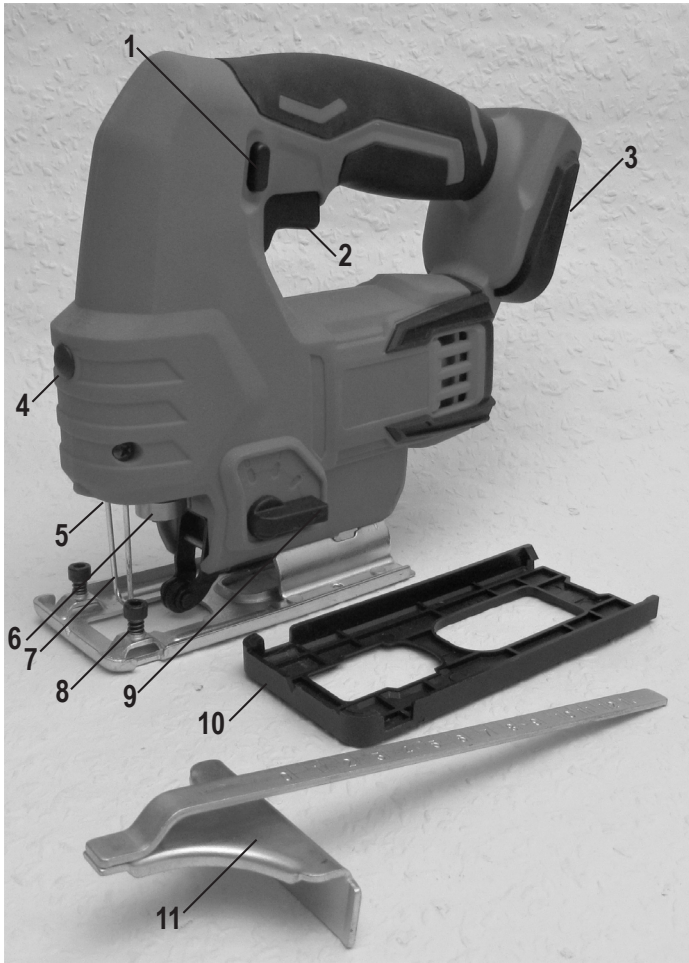


## **h) Overige gevaren**

Dit apparaat voldoet aan de erkende regels der techniek en de toepasselijke veiligheidsbepalingen. Toch kan tijdens het gebruik

- levensgevaar voor de gebruiker of andere personen ontstaan,
- beperkingen aan het apparaat ontstaan,
- beperkingen aan andere materiële goederen ontstaan.

## 6. Afzonderlijke onderdelen en bedieningselementen



- |   |   |    |  |
|---|---|----|--|
| 1 | Inschakelbeveiliging  | 7  | Beschermbeugel                         |
| 2 | Aan-/uit-schakelaar   | 8  | Vergrendelschroef voor parallelaanslag |
| 3 | Accuhouder  | 9  | Slagschakelaar                         |
| 4 | Schakeleaar voor laser/verlichting                                  | 10 | Glijvoet                               |
| 5 | Laseruitgangsopening - Let op, hier komt de laserstraal naar buiten | 11 | Parallelaanslag                        |
| 6 | Zaagbladhouder  |    |  |

## 7. Montage



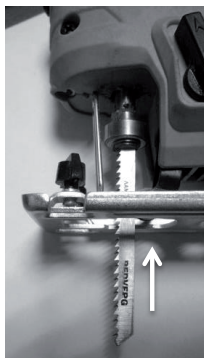
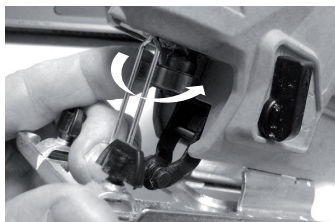
Verwijder altijd de accu voordat u montage- resp. instellingswerkzaamheden uitvoert of het toepassingsgereedschap resp. toebehoor vervangt. Bij onbedoelde druk op de aan/uit knop (2) bestaat er anders kans op letsel.

### a) Zaagblad monteren/vervangen

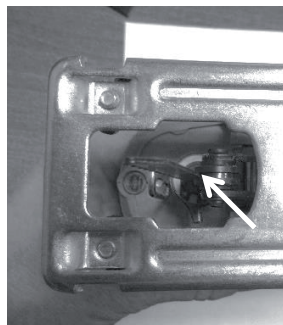
→ In de zaagbladhouder (6) passen normaal in de handel verkrijgbare zaagbladen met T-vormige opname (zie afbeelding).



- Draai de hendel op de zaagbladhouder (6) en steek het zaagblad met de tanden naar voren tot aan de aanslag in de gleuf van het zaagbladhouder (6).



- Zorg er bij het insteken van het zaagblad ervoor dat zich de achterkant van het zaagblad in de groef van de steunrol bevindt.



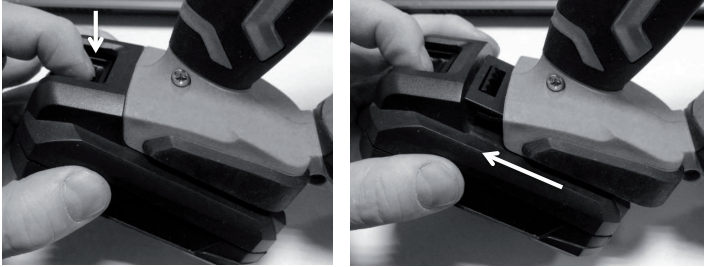
- Laat de hendel weer los om het zaagblad te vergrendelen.
- Controleer de zaagbladvergrendeling voorafgaand aan de werkzaamheden, door aan het zaagblad trekken. Hij mag niet uit de zaagbladhouder (6) los raken.
- Om het zaagblad weer te verwijderen, draait u aan de hendel op de zaagbladhouder (6). Het zaagblad wordt ontgrendeld en kan worden verwijderd.

## b) Accu plaatsen/verwijderen

- Schuif de accu, zoals weergegeven in de accu-opname (3), totdat hij vergrendelt.



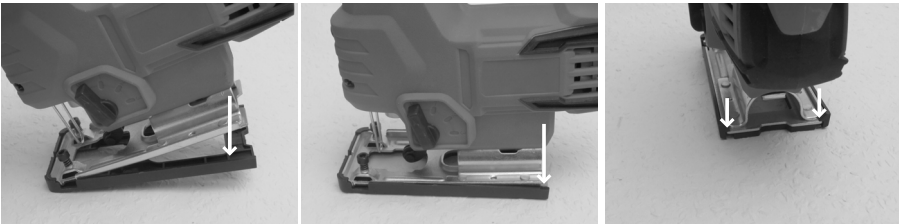
- Voor het verwijderen van de accu drukt u op de ontgrendelknop op de accu en trek hem uit de accuhouder (3).



## c) Glijshoen monteren

→ Voor het bewerken van kwetsbare oppervlakken wordt aangeraden, de glijshoen te monteren. Hij voorkomt krassen op de oppervlakken.

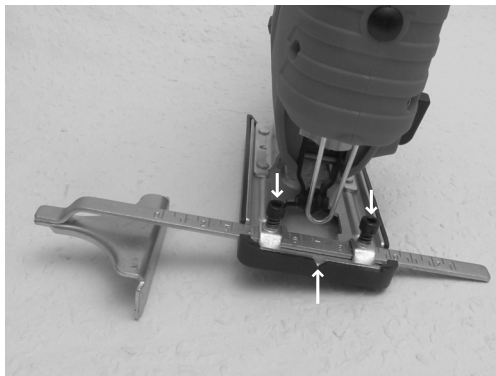
- Steek de glijshoen (10) op de voet van de decoupeerzaag.
- De vergrendelingen aan de achterkant moeten vastklikken op de voet van de decoupeerzaag.
- Om de glijshoen te verwijderen ontgrendelt u e vergrendeling en trekt u de voet van e decoupeerzaag.



## d) Parallelaanslag monteren en instellen

—> De parallelaanslag maakt het mogelijk om de decoupeerzaag netjes langs de rand van het werkstuk te bewegen. Hij kan aan beide zijden worden gemonteerd.

- Maak de beide vergrenelschroeven (8) met de meegeleverde binnenzeskantsleutel een beetje los.
- Schuif de parallelaanslag (11) in de geleiders aan de voet van de decoupeerzaag.
- Stel de gewenste afstand tot de rand van het werkstuk op de V-vormige markering op de voet in.
- Trek de beide vergrendelschroeven (8) met de meegeleverde binnenzeskantsleutel vast.



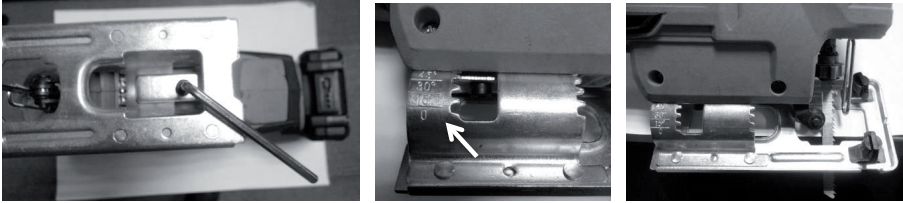


# 8. Bediening

---

## a) Snijhoek instellen

- Maak de klemschroef aan de onderkant van de voet van de decoupeerzaag los met de meegeleverde binnenzakantsleutel.
- Trek de voet iets naar achteren om de vergrendeling los te maken.
- Stel hier de gewenste zaaghoek in. De hoek wordt op een schaal op de voet van de decoupeerzaag afgelezen en kan in stappen van 15° in een bereik van +/- 45° worden ingesteld.
- Schuif de voet van de decoupeerzaag weer naar voren tot de hoekinstelling in de bijbehorende groef vast klikt.
- Draai de klemschroef aan de onderkant van de voet van de decoupeerzaag met de meegeleverde binnenzakantsleutel weer vast.



## b) Slag instellen

- Stel de gewenste slag in met de slagschakelaar (9):
  - Stand 0 > slag uitgeschakeld
  - Stand 1 > lage slag
  - Stand 2 > gemiddelde slag
  - Stand 3 > maximale slag

→ De slag zorgt voor een pendelbeweging van het zaagblad. Hoe kleiner de slag, hoe nauwkeuriger de snede. Hoe groter de slag, hoe sneller de snede, echter wordt de snede ook minder nauwkeurig.  
Stel bij het zagen van dunne werkstukken of bij bochtige sneden geen of slechts een geringe slag in.



## c) Aan-/uitschakelen en slag instellen

- Druk op de inschakelbeveiliging (1) naar links of rechts en houd deze ingedrukt.
  - Druk op de aan-/uitschakelaar (2) om de decoupeerzaag in te schakelen.
  - Hoe verder u de aan-/uitschakelaar (2) indrukt, hoe sneller de motor en hoe meer op- en neerwaartse bewegingen worden uitgevoerd. Hierdoor is een zeer fijngevoelige instelling, zoals bijvoorbeeld bij het begin van de zaagsnede of bij zeer nauwkeurige sneden gewaarborgd.
  - Om de decoupeerzaag uit te schakelen laat u de aan-/uitschakelaar (2) weer los.
- Na het starten van de motor kan de inschakelbeveiliging (1) worden losgelaten.

## d) Laser en verlichting gebruiken



**LET OP** - aan de laseruitgangsopening (5) komt de laserstraal eruit. Kijk nooit in de laserstraal.

Om een nauwkeurige en eenvoudige geleiding van de decoupeerzaag eenvoudiger te maken, is de decoupeerzaag voorzien van een inschakelbare verlichting met laser. De laser geeft aan waar de zaagsnede zal verlopen.

- Druk de schakelaar laser/verlichting (4), om de laser in combinatie met de verlichting in te schakelen.
- Druk nogmaals op de schakelaar laser/verlichting (4), om de laser in combinatie met de verlichting weer uit te schakelen.

# 9. Verhelpen van storingen

---

### **Geen functie, de decoupeerzaag kan niet worden ingeschakeld:**

- De accu is ontladen. Laad de accu met de meegeleverde oplader op.
- De accu is niet juist vergrendeld in de aansluiting van het apparaat.

### **Het zaagblad beweegt niet:**

- Schakel de decoupeerzaag direct uit en verwijder de accu uit het apparaat.
- Controleer of het zaagblad wordt geblokkeerd door verontreinigingen.
- Indien nodig het zaagblad verwijderen en/of vreemde voorwerpen te verwijderen.

### **De zaagsnede wordt onnauwkeurig, de zaagranden scheuren uit.**

- Het zaagblad is versleten of beschadigd en moet worden vervangen.
- Er wordt een ongeschikt zaagblad gebruikt voor het materiaal of de soort snede.
- Bescherm gevoelig materiaal (bijv. gecoate spaanplaat) met plakband. Het plakband voorkomt het uitscheuren van aan de zaagkant. Evt. kan ook een dun houten plankje worden meegezaagd, dat eveneens een uitscheuren van de zaagrand voorkomt.
- De slag is te hoog ingesteld. Gebruik een geringere instelling.

## 10. Onderhoud en reiniging

---



Schakel het apparaat voor reinigings-, onderhouds- en verzorgingswerkzaamheden uit en verwijder de accu uit het apparaat.

In het apparaat bevinden zich geen onderdelen die u moet onderhouden. Open/demonteer het dus niet. Onderhoud of reparaties en het daarmee verbonden openen van het product mogen alleen door een vakman of een daarvoor geschikte service-werkplaats worden uitgevoerd.

Voorkom absoluut dat water of vocht in het binnenste van het apparaat terecht komt.

Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen of chemicaliën, maar alleen een licht bevochtigde doek. On-geschikte reinigingsmiddelen kunnen verkleuringen op het kunststof oppervlak veroorzaken. Gebruik voor de reiniging ook nooit schuurmiddelen, alcohol, benzine, spiritus of soortgelijke vloeistoffen!

Draag beschermende handschoenen tijdens onderhoud en reiniging om verwondingen aan scherpe randen of aan het zaagblad te voorkomen.

### a) Onderhoud

- Controleer het zaagblad en de decoupeerzaag voor en na elk gebruik op slijtage en beschadigingen.
- Vervang het zaagblad als dit is versleten door het gebruik.
- Gebruik nooit zaagbladen die niet geschikt zijn voor het apparaat.

### b) Reiniging

- Reinig het product altijd direct na gebruik, zodat stof en vuil niet kunnen afzetten.
- Houd vooral de veiligheidsvoorzieningen, ventilatie-openingen en de motorbehuizing vrij is van vuil en stof.
- Een zorgvuldige reiniging zorgt voor het behoud van de functionaliteit van het product, zodat u er lang plezier van heeft. Een goede vakman is zuinig op zijn gereedschap!
- Verwijder stof en zaagspaanders met een schone langharige kwast en een stofzuiger. Hiervoor kunt u ook met perslucht (geringe druk!) te werk gaan.
- Gebruik voor de reiniging van de buitenkant van het product alleen een schone, droge en pluisvrije doek.

## 11. Afvoer

---



Elektronische apparaten zijn recyclebare stoffen en horen niet bij het huisvuil. Voer het product aan het einde van zijn levensduur volgens de geldende wettelijke bepalingen af. Verwijder de accu, zoals beschreven in de bijbehorene originele gebruiksaanwijzing.

## 12. Technische gegevens

---

Nominale spanning.....	20 V/DC
Geschikte accu's (niet inbegrepen) .....	TOOLCRAFT 20 V/4,0 Ah Li-Ion TCEA 20-LI 4,0 TOOLCRAFT 20 V/2,0 Ah Li-Ion TCEA 20-LI 2,0
Geschikte oplader (niet inbegrepen) .....	TOOLCRAFT 20 V Li-Ion TCSL 20 V-LI 2,2
Nominaal onbelast toerental $n_0$ .....	0-2500 min <sup>-1</sup>
Slag .....	25 mm
Slag .....	3 standen + uitgeschakeld
Zaaghoek.....	0-45° (in beide richtingen)
max. zaagvermogen.....	50 / 8 mm (hout/metaal)
Stroomverbruik laser .....	<1 mW
Lasergolflengte.....	650 nm
Laserklasse .....	2
Gewicht.....	1,88 kg
Geluidsdruk niveau $L_{PA}$ .....	82 dB(A)
Geluidsvermogensniveau $L_{WA}$ .....	93 dB(A)
Standaard afwijking K.....	3 dB(A)
Trilling (in overeenstemming met EN 60745) .....	5,658 m/s <sup>2</sup> (hout zagen) 5,459 m/s <sup>2</sup> (metaal zagen)
Onzekerheid K.....	1,5 m/s <sup>2</sup>
Afmetingen .....	223 x 202 x 73 mm
Bedrijfsvoorwaarden.....	0 tot +40 °C / 30-85% rel. luchtvochtigheid
Opslagvoorwaarden .....	0 tot +40 °C / 0-85% rel. luchtvochtigheid



### Opgelet!

Het geluidsniveau tijdens het werken kan 80 dB(A) overschrijden. Draag een geschikte gehoorbescherming.

Het in deze gebruiksaanwijzing vermelde trillingsniveau is conform een door EN 60745 genormeerde meetmethode vastgesteld en kan voor het vergelijken van elektrische gereedschappen worden gebruikt. Het is ook bedoeld voor een voorlopige inschatting van de trillingsbelasting.

Het vermelde trillingsniveau vertegenwoordigt de belangrijkste toepassingen van de elektrisch gereedschap. Als het elektrisch gereedschap echter voor andere toepassingen wordt gebruikt, met afwijkende gereedschappen of slecht onderhoud wordt gebruikt, kan het trillingsniveau afwijken. Hierdoor kan de trillingsbelasting gedurende de gehele gebruiksperiode aanzienlijk verhogen.

Voor een nauwkeurige inschatting van de trillingsbelasting dient ook rekening te worden gehouden met tijden waarin het apparaat is uitgeschakeld of wel is ingeschakeld, maar niet in gebruik is. Dit kan de trillingsbelasting gedurende de complete gebruiksperiode aanzienlijk reduceren.

Zorg voor extra veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de gebruiker tegen de invloed van trillingen zoals bijvoorbeeld: Onderhoud van elektrisch gereedschap en gereedschappen, het warm houden van de handen, organisatie van arbeidsprocessen.

## 13. Conformiteitsverklaring (DOC)

---

Hiermee verklaart Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau dat dit product voldoet aan de volgende richtlijnen:

2006/42/EG

2014/30/EG

2014/35/EG

Het werd in overeenstemming met de volgende normen geproduceerd:

EN 60745-1: 2009+A11: 2010, EN 60745-2-11: 2010

EN 55014-1:2006+A1: 2009+A2: 2011, EN 55014-2:2015

EN 60825-1: 2014

→ De volledige tekst van de originele EU-conformiteitsverklaring is als download via het volgende internetadres beschikbaar: [www.conrad.com/downloads](http://www.conrad.com/downloads)

Kies een taal door op een vlagsymbool te klikken en voer het bestelnummer van het product in het zoekveld in; aansluitend kunt u de originele EU-conformiteitsverklaring downloaden in pdf-formaat.





Ⓓ Dies ist eine Publikation der Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau ([www.conrad.com](http://www.conrad.com)).

Alle Rechte einschließlich Übersetzung vorbehalten. Reproduktionen jeder Art, z. B. Fotokopie, Mikroverfilmung, oder die Erfassung in elektronischen Datenverarbeitungsanlagen, bedürfen der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers. Nachdruck, auch auszugsweise, verboten. Die Publikation entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung.

Copyright 2018 by Conrad Electronic SE.

Ⓔ This is a publication by Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau ([www.conrad.com](http://www.conrad.com)).

All rights including translation reserved. Reproduction by any method, e.g. photocopy, microfilming, or the capture in electronic data processing systems require the prior written approval by the editor. Reprinting, also in part, is prohibited. This publication represent the technical status at the time of printing.

Copyright 2018 by Conrad Electronic SE.

Ⓕ Ceci est une publication de Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau ([www.conrad.com](http://www.conrad.com)).

Tous droits réservés, y compris de traduction. Toute reproduction, quelle qu'elle soit (p. ex. photocopie, microfilm, saisie dans des installations de traitement de données) nécessite une autorisation écrite de l'éditeur. Il est interdit de le réimprimer, même par extraits. Cette publication correspond au niveau technique du moment de la mise sous presse.

Copyright 2018 by Conrad Electronic SE.

Ⓖ Dit is een publicatie van Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau ([www.conrad.com](http://www.conrad.com)).

Alle rechten, vertaling inbegrepen, voorbehouden. Reproducties van welke aard dan ook, bijvoorbeeld fotokopie, microverfilmung of de registratie in elektronische gegevensverwerkingsapparatuur, vereisen de schriftelijke toestemming van de uitgever. Nadruk, ook van uittreksels, verboden. De publicatie voldoet aan de technische stand bij het in druk bezorgen.

Copyright 2018 by Conrad Electronic SE.